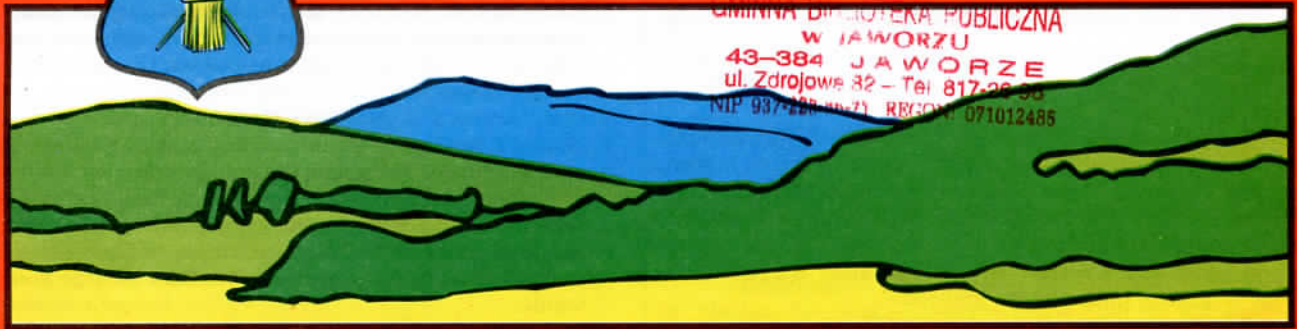




# ECHO JAWORZA

GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
W JAWORZU  
43-384 JAWORZE  
ul. Zdrojowa 32 - Tel 817-26 58  
NIP 937-288-00-71 REGON 071012485



## GAZETA LOKALNA GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK ★ Rok VIII ★ Nr 94 ★ Listopad '99 ★ 1,00 zł ★ Nakład 550 egz. ★ ISSN 1234-6853

### Jaworzańscy zdobywcy Lauru Srebrnej Cieszyńianki



**Gustaw Lorek**  
1999



**Jadwiga Roik**  
1998



**Jan Krzyspień**  
1997



### **Gustaw Lorek** laureatem "Srebrnej Cieszyńianki"

Na wniosek Zarządu Gminy Jaworze radni uczestniczący w dniu 21 października br. w XI sesji RG jednomyślnie uchwalili, by kandydatem tegorocznej edycji "Lauru Srebrnej Cieszyńianki" został mgr **GUSTAW LOREK**. Głosowanie poprzedziło wygłoszenie uzasadnienia, jak też krótkie wystąpienie samego Kandydata.

GENEZA

Laury Ziemi Cieszyńskiej to inicjatywa Związku Komunalnego powstała dzięki formalnie podjętej w 1997 r. uchwale i przyjętym regulaminie, gdzie postanowiono, że samorządy Ziemi Cieszyńskiej będą corocznie spośród swoich mieszkańców wylaniać osoby, które wyróżniły się w szczególny sposób dla społeczności, w których działają tzn. wniosły nowe pozytywne wartości lub były na tyle nowatorskie, że ich działanie może zostać uznane za godne naśladowania i polecenia jako wzór dla innych. Ustalono przy tym, iż każda gmina - członek Związku, będzie dokonywać takiego wyboru i że osoby wybrane przez gminy stają się laureatami wyróżnienia pod nazwą "Srebrna Cieszyńianka". Spośród wybranych przez gminy laureatów "Srebrnej Cieszyńianki" kapituła Ziemi Cieszyńskiej wybierze jednego, któremu przyzna laur "Złotej Cieszyńianki".

cd. - patrz str. 5

### **DZIŚ W NUMERZE M.IN. STR.**

Jaworzański laureat "Srebrnej Cieszyńianki" .....	1,5,6
Z prac Komisji Rewizyjnej .....	2
XI sesja Rady Gminy w Jaworzu .....	3,4
Jubileusz Biblioteki .....	6,7
Antoni Kruczek nominowany do nagrody .....	8
Stanowiska Klubów Radnych .....	8,9
Sylwetka prezesa TMJ .....	9
Galeria Pod Groniem .....	9,10
Szkolne turnieje .....	10
Gdzie jesteś młodzieży? .....	10,11
Z wizytą u Holendrów .....	11,12
Wizyta u Przewodniczącego Rady Powiatu Ziemskiego .....	12,13
Konferencja rolnicza w Szczyrku .....	13
Niepełnosprawni sportowcy w Cieszynie .....	13,14
Apel krwiodawców .....	14
Mijający rok u Maczkowców .....	14,15
Kronika policyjna .....	15,16
Holenderka w Jaworzu .....	16
Wójt nie wypełnia obowiązków (przedruk) .....	16,17
Pomoc społeczna w świetle prawa .....	17



## Z prac Komisji Rewizyjnej

### dot. kompleksowej kontroli budowy kanalizacji sanitarnej w Jaworzu

Kontrolę przeprowadzono w oparciu o plan pracy Komisji Rewizyjnej, a także w oparciu o pisemne zlecenie Przewodniczącego Rady Gminy Jaworza mgr **Andrzeja Pilcha**.

Przeprowadzenie tej kontroli Komisja Rewizyjna wnioskuje także Radzie Gminy Jaworze w "Ocenie realizacji budżetu za 1999 r." Kontrolą objęto dokumenty zawierające m.in. decyzje Urzędu Gminy oraz Zarządu Gminy Jaworza I i II kadencji Rady. W okresie II kadencji Rady funkcję wójta gminy i przew. Zarządu pełnił mgr **Czesław Wierzbicki**, który też piastuje tę funkcję w trakcie prowadzenia kontroli.

Natomiast w okresie I kadencji RG funkcję wójta gminy pełnił mgr inż. **Paweł Mularz**, a **Czesław Wierzbicki** był sekretarzem gminy (informację tę podaje się do wiadomości, gdyż w tym okresie rozpoczęto kontrolowaną "inwestycję").

Protokół obejmował 38 stron maszynopisu, do którego załączono 83 załączniki (niektóre zawierały po kilka stron).

Aby zagadnienia objęte kontrolą a opisane w protokole były szczegółowe i odpowiednio interpretowane przez zainteresowanych, przedstawiono je w formie chronologicznej, poparte w każdym stwierdzeniu dowodami (załącznikami) jakie Komisji udostępniłono.

Na sesji RG Jaworze w dniu 21 października radni jednogłośnie przyjęli treść protokołu wraz z zawartymi w nim wnioskami. Przyjęto jednocześnie propozycję, aby w gazecie lokalnej opublikować stwierdzenia i wnioski końcowe zawarte w protokole.

Przed podaniem powyższych, podajemy kilka danych statystycznych dot. zakresu wykonywanych robót przez n/w wykonawców:

#### **EKOBUKOWA s.c wykonała:**

w okresie 28.10.93 do 29.09.94 807 mb kanalizacji – za 110 061,22 zł

w okresie 17.10.94 do 6.05.96 2 101 mb kanalizacji – za 321 132,40 zł

#### **HYDROBUKOWA "ŚLĄSK" wykonała:**

w okresie 22.11.93 do 8.10.94 – 760 mb kanalizacji – za 80 610,64 zł

#### **PBWI PSZCZYNA wykonała:**

w okresie 8.09.95 do 30.05.98 7 510 mb kanalizacji – za 1 497 044,84 zł z VAT.

Do powyższych danych dołączono mapkę wykonanych odcińków kanalizacji...

#### **Ustalenia końcowe Komisji Rewizyjnej zawarte w protokole:**

- niemożliwe byłoby dokonanie oceny faktów w sposób pełny i obiektywny, gdyby przeprowadzono jedynie kontrolę prowadzenia inwestycji w II kadencji RG. Przewodniczący Komisji Rewizyjnej zwrócił się przed rozpoczęciem kontroli z ustnym wnioskiem do Przew. RG o wyrażenie zgody na poszerzenie kontroli o całość zakresu, na co uzyskał zgodę. Poszerzenie działalności kontroli spowodowało jej czasowe wydłużenie i przesunięcie terminu spisania protokołu.
- stan, jaki pozostawiono Radzie III kadencji w ocenie Komisji Rewizyjnej jest efektem końcowym narastających z biegiem czasu (w tym przypadku lat) zapoczątkowanych już w I kadencji RG zdarzeń i faktów wynikających z nieprecyzyjnie spisanych i prowadzonych decyzji co do przetargu i umów dot. przedmiotowej inwestycji.
- od początku rozpoczęcia inwestycji brak było logicznego i szczegółowego projektu prowadzenia tej inwestycji a samo zamierzenie traktowano w I kadencji jako priorytetowe.
- nieprecyzyjnie spisana umowa z dnia 8.03.1993 r z firmą EKOBUKOWA, problem z wprowadzeniem do prac innych wykonawców, niedotrzymywanie ustalonych terminów, brak konsekwencji w działaniu INWESTORA w kierunku egzekwowania od wykonawców dotrzymywania ustalonych umowami terminów realizacji zadania, stało się powodem końcowego niedotrzymania terminu zakończenia inwestycji.
- problemy związane z realizacją zadania poruszane były w II kadencji RG na posiedzeniach Zarządu i na sesjach wielokrotnie (udokumentowane w załącznikach) oraz kilkakrotnie wskazywane były w protokołach pokontrolnych Komisji Rewizyjnej II kadencji. Nie znaleźliśmy jednak w dokumentach informac-

ji, aby do stwierdzeń zawartych w tych protokołach Zarząd lub Rada się ustosunkowała.

- zarzutem, jaki należy skierować pod adresem całego Zarządu II kadencji RG jest brak terminowej realizacji zadania i brak protokołu zakończenia robót, jaki należało skierować do WFOŚ i GW, aby nie utracić dotacji i nie ponosić konsekwencji, jakimi są kary umowne.

#### **Wnioski Końcowe:**

1. Komisja Rewizyjna stwierdza, że kanalizacja Jaworza jest ważnym przedsięwzięciem dla gminy, która ma ambicje stać się gminą-uzdrowiskiem. Dlatego też zamierzenia Zarządu Gminy, Rady Gminy i pracowników Urzędu powinny być skierowane na PLANOWĄ i rytmiczną realizację tego zadania, jak również na pozyskanie środków na jego kontynuowanie.
2. Wnioskuje się doprowadzić do odpowiedniego przeszkolenia nowo powołanej komisji przetargowej, aby nie dopuścić do możliwości popełnienia błędów w części merytoryczno-prawnej prowadzonych postępowań przetargowych i dokumentacji z tym związanych.
3. Bezzwłocznie powiadomić należy na piśmie osoby, które dokonały wpłat na przedmiotową kanalizację o harmonogramie realizacji umów (osoby te należy przede wszystkim przeprosić za niedotrzymanie terminu umowy).
4. Zarząd winien jako cel pierwszoplanowy przyjąć do stosowania wniosek, aby o decyzjach i postępach wszystkich ważnych inwestycji bieżąco i przede wszystkim szczegółowo informować całą Radę.
5. Komisja Rewizyjna III kadencji ze względu na wagę problemu wróci do tematu i ujmie w Planie Pracy na rok 2000 zagadnienia jako kontrolę sprawdzającą realizację zamierzeń w II półroczu 1999 r.
6. Komisja Rewizyjna zobowiązuje się przedstawić skrótove informacje z realizacji inwestycji na łamach gazety lokalnej "Echo Jaworza" (zgodnie z sugestią Rady tylko wnioski).

opracował **Janusz Krzyszczeń**

Stanowiska obu Klubów Radnych w tej sprawie – patrz str. 8 i 9

## Z prac Komisji Rewizyjnej

### dot. kontroli realizacji budżetu za I półrocze 1999 r.

Skrót protokołu Komisji Rewizyjnej Rady Gminy Jaworze z przeprowadzonej w dniu 19 sierpnia br. kontroli realizacji budżetu za I półrocze 1999 roku. Kontrolę przeprowadzono w oparciu o zatwierdzony plan pracy Komisji Rewizyjnej.

#### **Wnioski końcowe:**

1. Komisja Rewizyjna pozytywnie ocenia działalność inwestycyjną w sferze remontów ulic i chodników na terenie Jaworza, negatywnie natomiast postępy w sferze dalszej budowy kanalizacji, a konkretnie budowy przyłączy, o czym świadczy to, że otwarcie ofert przetargowych odbyć się miało 13.08.br, a na realizację do zakończenia roku pozostało niewiele ponad 4 miesiące, w tym dwa to już miesiące zimowe.  
Komisja Rewizyjna dokonała kontroli szeregu wydatków budżetowych z poszczególnych działów losowo wybranych, i tak m.in.:  
- stwierdzono pozytywne działanie pracowników Urzędu w sprawie egzekwowania płacenia tzw. podatku drogowego od posiadaczy pojazdów (poparte ponagleniami).
2. Komisja Rewizyjna dokonała analizy zasadności wykonania przyłącza wodociągowego do budynku prywatnego (ul. Turystyczna 47), na które wydatkowano kwotę 6.209,79 zł.  
- posunięcie to Komisja Rewizyjna ocenia negatywnie, co uzasadnia się następująco:  
- decyzję o przyłączeniu wody do prywatnego budynku (p. Pieczara) podjął Zarząd poprzedniej kadencji Rady w dniu 20.07.1998 r. na wniosek Bolesława Rabaszowskiego i przyjęty został: 2 głosami za, 1 przeciw, 1 wstrzymującym się (kopia protokołu NR ORS-0043/90/98 w załączeniu)
3. Komisja ogólnie pozytywnie ocenia merytoryczną stronę opisu realizacji budżetu za I półrocze br.  
Protokół został sporządzony na posiedzeniu Komisji w dniu 23.08.1999 roku i jednogłośnie podpisany przez członków Komisji.

opr. **Janusz Krzyszczeń**





## XI sesja Rady Gminy w Jaworzu

Dnia 21 października br. odbyła się kolejna sesja Rady Gminy zgodnie z wcześniejszymi ustaleniami z 11 października, kiedy to odbyła się sesja nadzwyczajna ("EJ" z października). Spotkanie to miało charakter roboczy, w związku z tym nikt nie pobrał z tego tytułu apanaży materialnych.

Przewodniczący RG **Andrzej Pilch** przywitał wszystkich przybyłych radnych i gości oraz stwierdził prawomocność obrad przy obecności 17 radnych. Liczba ta nie uległa zmianie do końca spotkania. Przyjęto protokoły z dwóch ostatnich sesji nr IX i X, przy czym w pierwszym głosowaniu 17 radnych było za przyjęciem treści protokołu (1-nieobecny), natomiast w drugim 16 było za, przy jednym wstrzymującym się (1-nieobecny). W kolejnym punkcie sesji zatwierdzono proponowany porządek obrad (17-za) przy jednoczesnym zgłoszeniu kilku poprawek. I tak:

– uchwałę o powołaniu "zespołu przyrodniczo-krajobrazowego", którą przybliżyła sekretarz **Irmgarda Gryczka** oraz **Piotr Krzemień** – jeden z wnioskodawców, postanowiono przesunąć na następną sesję w celu doprecyzowania treści zawartych w w/w uchwale.

Wniosek o odroczeniu zgłosił przew. Zarządu **Czesław Wierzbicki** oraz radny **Jerzy Pysz**. Rada przychyliła się do powyższej sugestii i głosowała: 17-za przesunięciem tej sprawy do następnej sesji.

– radny **Janusz Krzyszczyński** wniósł poprawkę do pkt 6 ppkt b "zadanie Kanalizacja Sanitarna dla Jaworza". Wniósł on, aby Komisja Rewizyjna w punkcie tym ograniczyła się wyłącznie do odczytania wniosków pokontrolnych w tej sprawie. Poprawkę tę przyjęto jednogłośnie 17-za.

– RG w składzie 17-osobowym przyjęła także wniosek zgłoszony przez r. **J. Krzyszczyńskiego**, aby wójt sporządził harmonogram realizacji wniosków radnych, co zostało zrobione, a co będzie jeszcze realizowane i w jakim terminie? Wójt zobowiązał się wykonać taki harmonogram dla każdego radnego na najbliższą sesję, jeszcze w listopadzie.

– w trakcie sesji podjęto także decyzję, aby uchwałę dotyczącą sprzedaży nieruchomości w gminie Jaworze przy ul. Zacisnej (część zabudowań po byłym SKR) przesunąć także na kolejną sesję. Wstrzymanie procedury sprzedaży miałyby potrwać przynajmniej do czasu spotkania z ZZZ Grodziec Śląski i wyjaśnienia wspólnych stanowisk.

Kolejny punkt obrad przewidywał sprawozdanie z prac Zarządu za okres od 24 sierpnia do 12 października br. Temat przybliżył przewodniczący Zarządu **Czesław Wierzbicki**, prosząc jednocześnie o zadawanie pytań przez radnych, jeśli mają oni jakieś niejasności. I tak:

– radny **Roman Rucki** zgłosił poprawkę do punktu dot. organizacji i przyjęcia na majątek gminy oczyszczalni przy Torank SA, aby końcowa treść tego punktu otrzymała brzmienie: "W przypadku niewłączenia ścieków ze wspólnot mieszkaniowych do oczyszczalni ścieków, problem zostanie zgłoszony do Woj. Inspektoratu Ochrony Środowiska".

– radny **Ireneusz Szczyпка** pytał o opinię Zarządu w sprawie likwidacji bielskiego ZOZ. Wójt wyjaśnił, że nie chodzi o faktyczną likwidację placówek, lecz wiąże się to wyłącznie z reorganizacją tych placówek po wprowadzeniu reformy resortu zdrowia.

– radny **Piotr Krzemień** zwrócił się o wyjaśnienia w sprawach komunalizacji obszaru Goruszki, który jest obecnie pod zarządem BZLR, oraz jaką podjęto decyzję w sprawie wykonania pieczętek dla komisji RG w Jaworzu.

Jeżeli chodzi o teren Goruszki to są podejmowane kroki w celu uregulowania stanu prawnego tego terenu, co potem pozwoli wystąpić z wnioskiem o przejęcie tego gruntu na własność gminy. Jeżeli chodzi o kwestię pieczętek, to przesunięto ją na koniec sesji przy omawianiu zapytań i interpelacji, gdzie podjęto następującą decyzję:

\* za wykonaniem pieczętek dla komisji RG było 6 radnych, 7 było przeciw, 3 wstrzymało się, a 2 radnych było nieobecnych.

\* za wykonaniem pieczętki dla Komisji Rewizyjnej 14 radnych było za, 2 wstrzymało się, przy 2 nieobecnych.

Po sprawozdaniu z prac Zarządu przewodniczący RG

**Andrzej Pilch** przystąpił do realizacji kolejnego punktu planu obrad, czyli podjęcia uchwał w sprawach:

1. Zmiany w budżecie zreferowała skarbnik **Emma Penkala**, prosząc by radni przyjęli drobne przesunięcia w obrębie budżetu, które przedstawiła. Podobne stanowisko zajął przew. Komisji Budżetowej radny **Ryszard Klima** przychyliając się do prośby, aby zmiany w budżecie przyjąć. Ponadto **E. Penkala** poinformowała o zmianach, jakie czekają nas w roku 2000 w budżecie, zgodnie z ustawą o finansach publicznych, a dotyczy to m.in. GOKiR, biblioteki, szkół (środki specjalne).

Od nowego roku UG nie będzie mógł wykonywać, czy remontować chodników przy drogach powiatowych (ul. Wapienicka, Bielska, itd.). Środki na te cele są w gestii zadań własnych powiatu i istnieje zakaz finansowania takich przedsięwzięć ze środków pieniężnych gminy.

Podobnie ma się sprawa z dofinansowaniem takich instytucji jak Koła Gospodyń, Pszczelarzy, TMJ..., dofinansowanie inseminacji, szkoleń, oprysków zbóż, wyjazdów dla rolników i inne. Prawdopodobnie nie będzie możliwości wspierania ich działalności, gdyż nie wynika to wprost z przepisów stanowiących o zadaniach własnych gmin.

2. Wymiana gruntu gminnego przy ul. Wapienickiej na grunt p. Malczewskiego przy ul. Szkolnej. Temat przybliżyła sekretarz **I. Gryczka** zwracając uwagę radnych na fakt, że jest to dla nas korzystna transakcja, gdyż będziemy dysponować większym terenem, w centrum Jaworza, a ponadto przyczyni się przejęcie tego obszaru do szybszego zagospodarowania terenu Goruszki po jej skomunalizowaniu. Zbliżone stanowisko przedstawił z-ca wójta radny **Rudolf Galocz**. Po kótkiej rozmowie temat poddano pod głosowanie: 17-za.

3. –

4. Przyznanie Lauru Srebrnej Cieszyńianki i wytypowania do Złotego Krzyża Zasługi **Gustawa Lorka**. Sylwetkę kandydata przedstawił sekretarz oraz przew. RG w Jaworzu. Podkreślili, jak wielkim sercem obdarza **Gustaw Lorek** nie tylko najbardziej potrzebujących jaworzan, ale przypomnieli także o szerszym zasięgu działania wynikającego ze współpracy **G. Lorka** z zaprzyjaźnioną Holandią.

Następnie udzielono głosu samemu Kandydatowi. Przyznał, że jest bardzo poruszony tą sytuacją i że jest mu niezmiernie miło, iż RG chce jego działalność uhonorować w tak sugestywny sposób. **G. Lorek** przybliżył także wszystkim dalsze cele i zadania współpracy z Holendrami, jakie stawiają sobie wspólnie na przyszłość oraz pochwalił się dotychczasowymi osiągnięciami i sukcesami, nie zapominając przy tym o trudnościach, jakie towarzyszyły transportom z pomocą. Radni nie poddali pod wątpliwość tej kandydatury i w obu przypadkach projektów uchwał byli zgodni podczas głosowania: 17-za.

5. Zmiana składu osobowego w Komisji Profilaktyki i Przeciwdziałania Alkoholizmowi. W uchwale tej chodziło o poszerzenie składu osobowego komisji o przedstawiciela służby policyjnej. Takim kandydatem zatwierdzonym przez RG został **Dominik Greń**. Głosowano: za-17.

Następnym punktem było sprawozdanie Komisji rewizyjnej z kontroli:

a) dokumentacji komisji stałych RG Jaworze. Przewodniczący Komisji Rewizyjnej radny **Janusz Krzyszczyński** odczytał protokół pokontrolny w w/w sprawie. Wyjaśnił wszystkim, na czym polegały zastrzeżenia w odniesieniu do poszczególnych komisji. Reasumując radny **J. Krzyszczyński** wniósł, aby odczytany przez niego protokół przyjąć na obecnej sesji. Głosowano: 17 radnych za przyjęciem powyższego.

Pani sekretarz określiła, jak od dnia sesji należy prowadzić teczkę komisji, aby w przyszłości ułatwiło to prace przy archiwizacji dokumentów. Radni przyjęli tę informację ze zrozumieniem i akceptacją.

b) zadania "Kanalizacja Sanitarna dla Jaworza" – odczytanie wniosków pokontrolnych. Powyższe wnioski odczytała radna **Maria Kawik**, będąca członkinią Komisji Rewizyjnej.

Protokół stanowił efekt 3-miesięcznej pracy komisji, sporządzony w oparciu o udostępnione przez UG dokumenty. Wnioski tego protokołu zostaną opublikowane na łamach "EJ". Był to najbardziej burzliwy i ostry temat XI sesji. W dyskusji brało udział najwięcej radnych i osób zaproszonych na spotkanie m.in.:

– wójt gminy mgr **Czesław Wierzbicki**, broniący swojej osoby



- i funkcji, którą piastuje już drugą kadencję.
- inż. **Andrzej Merta**, jako jedna z osób pełniących nadzór techniczno-odbiorczy dotychczasowej części kanalizacji na terenie Jaworza i znający przebieg działań inwestycyjnych (wykazał ich prawie całkowity zanik),
  - radny **Marian Zygmunt**, jako obecny wiceprzewodniczący RG w Jaworzu już trzecią kadencję oraz były członek Zarządu. W związku z powyższym mało kto ma jaśniejszy obraz problematyki związanej z pracami kanalizacyjnymi,
  - przew. Komisji Budownictwa... oraz obecnie członek Rady Budowy Kanalizacji **Jerzy Kukla**,
  - mec. mgr **Krystyna Thomas-Jaworska**, znająca temat podpisywanych umów dot. kanalizacji w I i II kadencji RG w Jaworzu. Wykazała błędy dot. dokumentacji oraz umowy związanej z kanalizacją sporządzoną już podczas trwania I kadencji RG. W wersji pierwotnej umowa była sporządzona na budowę oczyszczalni, a nie kanalizacji z jej kolejnymi nitkami,
  - mec. mgr **Piotr Bożek**, reprezentujący TMJ oraz autor niezależnej opinii prawnej wydanej na temat inwestycji kanalizacji na zlecenie Zarządu TMJ. W wypowiedzi swojej gość zasugerował, iż wójt do tej pory swoimi decyzjami, czy raczej ich brakiem, lekceważy i marnotrawi gminne pieniądze oraz prowadzi zły nadzór nad podległymi mu pracownikami UG w Jaworzu. Zwrócił on także uwagę przew. RG II kadencji radnemu **J. Pyszowi**, iż zapomniał on o generalnej zasadzie, że nie można być sędzią we własnej sprawie (sprawa długów II kadencji),
  - radny **Jerzy Pysz**, będący podczas II kadencji RG w Jaworzu jej przewodniczącym, po rezygnacji mgr inż. **Władysława Nikla**.

Dyskusja trwała blisko 1,5 godziny, po czym protokół Komisji Rewizyjnej zaakceptowano 17 głosami za. W trakcie odczytano i przyjęto także stanowiska dwóch klubów radnych: TMJ i Radnych Niezależnych. Treść stanowisk dołączono do protokołu celem jego uzupełnienia (publikujemy oba stanowiska w tym numerze "Echa").

Kolejnym punktem obrad były sprawy organizacyjne RG w Jaworzu:

1. Ustalenie terminów spotkań z mieszkańcami:
  - wtorek 16.11.br. - Jaworze centrum, godz. 17.00
  - środa 17.11.br. - Jaworze Średnie, godz. 17.00
  - czwartek 25.11.br. - XII sesja Rady Gminy godzina 13.00
- Rada Gminy zgłosiła sugestie, aby w tych spotkaniach uczestniczyła także mec. **K. Thomas-Jaworska**.
2. Informacja zastępcy wójta o terminie obchodów uroczystości związanych ze Świętem Niepodległości.
3. Sprawę organizacji tegorocznego "opłatka" zreferował radny **Jan Wawrzyczek**. Poprosił o zgłoszenie (do 5.11. br.) przez radnych osób, które powinny być uwzględnione przy zapraszaniu na tę uroczystość.
4. Wójt wyjaśniał kwestie związane z rozłączeniem się MOPS w Jasionicy i Jaworzu. Będzie stworzone niezależne stanowisko ośrodka pomocy społecznej przy UG w Jaworzu od stycznia 2000 r. (prawdopodobnie)
5. Sekretarz **I. Gryczka** omówiła przygotowania do zmiany Statutu Gminy Jaworze wraz z załącznikami oraz regulamin Organizacyjny UG w Jaworzu.

Zapytania i interpelacje radnych:

- \* radny **Jerzy Sikora** i radny **Piotr Krzemień** pytali o termin realizacji wykonania oświetlenia i remontów dróg (ul. Smrekowa, Słoneczna, Zaciszna, Podgórska, Kaszyska i Wiśniowa). W odpowiedzi przew. Zarządu poinformował, że sprawy te są w toku.
- \* radny **Piotr Suchy** zadal pytanie w sprawie przejścia dla pieszych na ul. Cieszyńskiej (obok przystanku PKS). Sprawą tą zajmie się Zarząd na jednym z najbliższych spotkań.
- \* radny **Ryszard Klima** pytał o pobocze ul. Wapienickiej na odcinku vis a vis plebani rzym.-kat. Czy nie można byłoby tego pobocza obniżyć? (wyrównać), gdyż w zimie jest to odcinek drogi o szczególnym zagrożeniu dla kierujących pojazdami. Jest to sprawa dla powiatu.
- \* radny **Jan Kliś** zgłosił wniosek nieformalny, aby część dróg na obszarze gminy Jaworze utrzymywać na biało (bez posypki).
- \* radny **Piotr Krzemień** odczytał stanowiska Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa z ostatniego spotkania. Komisja wy-

dała opinię w sprawie zimowego utrzymania dróg. Jeżeli tylko UG w Jaworzu stać na posypywanie dróg innymi środkami (droższymi niż żużel hutniczy) - to KOŚIR przychyliła się do tego. Obie sprawy będą poddane pod rozważenie, gdyż trzeba uwzględnić na te plany określone środki finansowe.

- \* **Elżbieta Matuszek** zwracała uwagę na fakt potrzeby zainstalowania barier ochronnych na mostku obok sklepu spoż. nr 10 przy ul. Zdrojowej.
- \* Radny **P. Krzemień** poprosił o zainstalowanie tablicy informacyjnej dla mieszkańców w obszarze ulicy Podgórskiej i Rumiankowej.
- \* radny **J. Krzyspiew** poprosił o wykonanie kopii protokołu z XI sesji RG dla wszystkich radnych, ze względu na wielość spraw w tym dniu poruszanych. Głosowano: 14-za, wstrzymujących się-2, przy 2 nieobecnych.

Na zakończenie przew. RG **A. Pilch** omówił temat wizyty delegacji UG i RG z Jaworza u zaprzyjaźnionej gminy Klundert w Holandii. Poinformował on także o szansie pozyskania (za rok, dwa) przez Jaworze wozu strażackiego z jednej z gmin holenderskich.

Zamykając spotkanie z-ca przew. RG **Marian Zygmunt** zwrócił się z prośbą (wnioskiem) do wójta o przygotowanie sprawozdania z realizacji inwestycji ujętych w programie pracy Zarządu na rok 1999 na najbliższą sesję w listopadzie.

Wniosek ten przegłosowano jednogłośnie: 16 obecnych-za, po czym przew. RG zakończył sesję.

oprac. **Piotr Krzemień**

## Podziękowanie

W związku z pożarem naszego domu i sprawną akcją przeciwpożarową, dzięki której nie zostaliśmy całkowicie bez dachu nad głową, składamy gorące podziękowania wszystkim, którzy brali udział w ratowaniu naszego mienia, a mianowicie:

- miejscowej Policji, dokąd od razu po zauważeniu ognia udało nam się zadzwonić, a ta natychmiast powiadomiła jednostki ratownicze,
- Miejskiej Straży Pożarnej w Bielsku-Białej, która pierwsza przybyła na miejsce pożaru,
- Straży jaworzańskiej i z okolicznych gmin, które dawały z siebie wszystko i dyżurowały do godzin porannych następnego dnia, wciąż gasząc nowo powstające ogniska zapalne,
- panu Janowi Brachaczkiowi, który przysłał nam do pomocy pracowników swojej Firmy,
- Urzędowi Gminy Jaworze, którego pracownicy zostali również przez wicewójta Rudolfa Galocza skierowani do pomocy,
- Sąsiadom i wszystkim tym, którzy okazali nam bardzo dużo serca i współczucia.

Doznawszy tyle bezinteresownej życzliwości jest nam lżej znieść to, co nas spotkało.

**Marta i Tadeusz Świdrowie  
oraz Halina i Paweł Świdrowie**

*Serdeczne podziękowania za wyrazy współczucia,  
słowa pocieszenia, złożone kwiaty  
oraz udział w uroczystościach pogrzebowych  
naszego ukochanego Męża, Ojca i Dziadka*

**śp. Wincentego Bożka**

*Rodzinie, Przyjaciółom, Współpracownikom i Znajomym  
składa żona z Rodziną*

*Serdeczne podziękowanie za wyrazy współczucia,  
złożone kwiaty i wieńce oraz udział  
w uroczystości pogrzebowej  
naszej ukochanej Żony, Mamy i Babci*

**śp. Marty Siąkałowej**

*Rodzinie, Radzie i Urzędowi Gminy, delegacji  
Przedszkola nr 1, Sanatorium, Chórowi Kościelnemu  
z Jaworza oraz Przyjaciółom i Znajomym  
składa mąż z córkami*



cd. ze str. 1

## STATUETKA

Laury "Złotej i Srebrnej Cieszyńnianki" mają charakter statuetek przedstawiających kwiat "haquetia epipactis" wykonywanych według projektu zatwierdzonego na podstawie postępowania konkursowego. Laureatem przeprowadzonego w 1997r. konkursu został cieszyński plastyk **Henryk Jasiński**, który zaprojektował przestrzenny model statuetki oraz jej graficzny wizerunek. Związek stał się oficjalnym właścicielem praw autorskich.

## CEREMONIA

Obydwa rodzaje laurów tj. zarówno "Srebrnej Cieszyńnianki", jak i "Złotej Cieszyńnianki" wręczane są podczas uroczystych spotkań wszystkich radnych Ziemi Cieszyńskiej, które odbywają się raz w roku, zawsze w dniu Święta Niepodległości 11 listopada w teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

\*\*\*

Tegoroczną uroczystość zapoczątkowało przemówienie burmistrza Cieszyna **Bogdana Ficka**, zaś pierwszą artystyczną część – "Gaude Mater Polonia" w wykonaniu chóru "Lutnia" ze Strumienia pod dyr. **Krzysztofa Wójtowicza**. W dalszej części wystąpienia chór zaśpiewał m.in. "Bywaj dziewczę zdrowe", "Hej dziewczyno, hej niebogo", "Do kraju, gdzie kruszyna chleba". Pieśni przeplatane były patriotyczną poezją.

W wykonaniu chóru dziewczęcego z drogomysłańskich szkół pod kierownictwem **Bernarda Tronta** usłyszeliśmy m.in. "Zachodzi słońeczko", "Listeczek dębowy", "Za stodolinką, za naszą" i inne.

Konferansjerem podczas całej uroczystości była **Małgorzata Kiereś** – dyrektor Muzeum Beskidzkiego w Wiśle. Kolejno wystąpił zespół regionalny "GOLESZÓW" prowadzony przez **Lidię Lankocz**, przedstawiając szereg tańców i pieśni ludowych. Towarzyszył mu zespół muzyczny pod kierownictwem **Anny Stanieczek**.

Gospodyni **Irena Leśniak** z Golezowa, prezentując piękny strój cieszyński, zaśpiewała dwie ciekawe pieśniczki ludowe. Zespół "KOTARZANIE" z Brennej wystąpił z programem "Jak to kieszik bywało..." prezentując piękne tańce i obyczaje góralskie.

Po 20-minutowej przerwie na kawę Cappuccino serwowanej przez zakład MOKATE z Ustronia wystąpił zespół "STARZY PRZYJACIELE" z Jaworza pod kierownictwem **Antoniego Kruczka**.

Podczas pierwszych melodii odczytywane były przez **Małgorzatę Kiereś** fragmenty opinii wydanych o Jaworzu przez **Marię Dąbrowską**. Zespół zaprezentował wiązkę melodii; od wiedeńskich walców po czeską poleczkę.

Główną część uroczystości zapoczątkował Marszałek Sejmiku Województwa Śląskiego **Jan Olbrycht** witając radnych Ziemi Cieszyńskiej, a także posłów i senatorów RP obecnych na widowni.

Przypomniał o celu wskrzeszenia takiej imprezy, a także dał wyraz odczuciu, iż w ludzie Ziemi Cieszyńskiej tkwi olbrzymi potencjał twórczy, który wyzwolony z umysłów daje naszym laureatom. Przypomniał, że tu, na tej ziemi, powstała pierwsza Rada Narodowa, tutaj pod presją obcych pielegnowana była śląska kultura i polski język, co m.in. pozwoliło, by 1918 rok mógł przynieść upragnioną wolność.

Po złożeniu przez Marszałka życzeń wszystkim laureatom rozpoczęło się ich uhonorowanie, którego dokonywali ich wójtowie i przewodniczący Rad.

## LAUR "SREBRNEJ CIESZYŃNIANKI" OTRZYMALI:

- \* Ks. **Józef Budniak** z Brennej
- \* **Hermina i Edward Przemysk** z Chybia
- \* **Janina Marcinkowa** z Cieszyna
- \* **Gustaw Bączek z Dębowa** z Dębowa
- \* **Jan Śliwka** z Golezowa
- \* **Jan Kula z Hażlachu** – o Janie Kuli, przedwojennym nau-



*Laureat – Gustaw Lorek – po otrzymaniu Srebrnej Cieszyńnianki, a nad nim kandydat do nagrody im. ks. Józefa Londzina w Bielsku-Białej Antoni Kruczek, którego zespół występował na deskach Teatru Cieszyńskiego*

Fot. J. Czader

czycielu w Jaworzu pisał w numerze 92 "Echa Jaworza" red. **Franciszek K. Szpok**. Przed paru laty był **Jan Kula** i w moim domu poszukując swoich dawnych uczniów. Widząc go podczas wręczania Lauru aż nie chciało się wierzyć, że to już 89-letni człowiek. Jego pewny chód i rześkość budziły podziw. Tą drogą życzymy dostojnemu Laureatowi dalszego zdrowia i sił do kontynuowania swoich zamierzeń.

\* **Zuzanna Kawulok** z Istebnej

\* **GUSTAW LOREK** z Jaworza – z następującym uzasadnieniem: Działalność charytatywna dla Jaworza, Podbeskidzia i województwa w ramach Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Rodziny Rady Gminy Jaworze, Międzygminnego Ośrodka Pomocy Społecznej dla gmin Jasienica i Jaworze, Wojewódzkiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bielsku-Białej poprzez:

a) kontynuację współpracy z organizacjami charytatywnymi w Holandii,

b) organizację transportów z żywnością, odzieżą, środkami czystości, opatrunkami, lekarstwami, sprzętem medycznym, artykułami biurowymi, sprzętem muzycznym i szkolnym,

c) przekazywanie w/w artykułów przed-szkolom, szkołom, szpitalom, Kościołom, instytucjom charytatywnym i potrzebującym osobom prywatnym,

d) organizowanie środków finansowych na

opłacanie transportów z Holandii do Polski

\* **Paweł Sikora** ze Skoczowa\* **Anna Mazur** ze Strumienia\* **Teresa Mokrysz** z Ustronia\* **Stefan Pojda** z Wisły\* **Stanisław Kania** z Zebrzydowic

Kapituła lauru "Złotej Cieszyńnianki" złożona z przewodniczących Rad Gmin Ziemi Cieszyńskiej spośród 13 kandydatów zgłoszonych przez gminy Ziemi Cieszyńskiej w dniu 10 listopada br. dokonała wyboru laureata "Złotej Cieszyńnianki '99", którym została **Janina Marcinkowa** z Cieszyna za pierwsze naukowe udokumentowanie tańców śląskich i stworzenie podstaw do jego praktycznej realizacji w życiu. Po krótkim wystąpieniu **Janiny Marcinkowej**, scalone na scenie zespoły, przy akompaniamencie "Starych Przyjaciół" zaśpiewały wraz z całą widownią "Ojcowski dom" **Jana Kubisza**. Składanie kwiatów laureatom i indywidualne życzenia dopełniły tę podniosłą uroczystość.

Podziękowania należą się **Jadwidze Roik** za przygotowanie planszy na tę cieszyńską uroczystość dokumentującej na zdjęciach dokonania gminy Jaworze na przestrzeni 1999 roku.

\*\*\*

Tę podniosłą uroczystość cieszyńską, w Jaworzu poprzedziła akademie niepodległościowa w dniu 10 listopada br. w świetlicy Szkoły Podstawowej nr 1, przygotowana przez dyrek-



*Młodzież przedstawiła okolicznościowy program związany z powstaniem szkół polskich podczas zaborów...*

Fot. J. Roik





Kwiaty pod pomnikiem J. Piłsudskiego składa najstarszy w Polsce maczkwowiec Jerzy Rucki  
Fot. J. Roik

organizacyjny imprezy podejmować. I słusznie.

W imieniu władz gminy podziękowanie za organizację akademii złożył wójt mgr **Czesław Wierzbicki**.

\*\*\*

W czwartkowy poranek 11 listopada br. o godz. 8.30 w centrum Jaworza zebrały się liczne delegacje wszystkich jaworzańskich organizacji społecznych, politycznych i wojskowych celem złożenia kwiatów pod jaworzańskimi pomnikami. Przed złożeniem pierwszych wiązanek pod pomnikiem Józefa Piłsudskiego krótkie przemówienie okolicznościowe wygłosił przewodniczący RG mgr **Andrzej Pilch**. Cokół pomnika pokrył się kwiatami składanymi przez poszczególne delegacje. Dalsze wiązanek kwiatów złożono pod pomnikiem ofiar faszyzmu i pod pomnikiem-obeliskiem.

**Roman Rucki**



## \* 50-lecie GBP w Jaworzu \* Nasza Książnica

W dniu 28 października br. w sali widowiskowej jaworzańskiego Domu Strażaka odbyła się podniosła uroczystość związana z 50-leciem Gminnej Biblioteki Publicznej w Jaworzu. Jej bogaty program obejmował – słowo wstępne i powitanie zaproszonych gości przez kierownika GBP **Jadwigę Roik**, wystąpienia okolicznościowe gości i składanie życzeń szefowej Biblioteki oraz jej współpracownicy **Helenie Krzykowskiej**, koncert mazańcowickiego Zespołu Muzycznego TRIO VIENNA pod kierownictwem **Urszuli Janiak**, oglądanie ciekawej wystawy dotyczącej Jaworza i wpisy uczestników spotkania do pięknej bibliotecznej KRONIKI oraz długą dysputę wielbicieli książek przy poczęstunku, który z funduszu gminnego przygotowały członkinie Koła Gospodyń Wiejskich pod przewodnictwem **Stanisławy Duraj**.

Nadmienię, że nie będę w niniejszym tekście przypominał Szanownym Czytelnikom pięknych i bogatych kart z dziejów naszej Biblioteki, gdyż uczyniła to w ubiegłomiesięcznym numerze "Echa" osoba najbardziej kompetentna – jej kierowniczka **Jadwiga Roik** – w swym obszernym artykule pt. "50-lecie Gminnej Biblioteki Publicznej w Jaworzu", a także w jej pióra monografii, pod takim samym tytułem, zamieszczonej na łamach tegorocznego IX numeru "Naszego Głosu".

Przybywających na uroczystość przywitało hasło widniejące nad stołem prezydialnym "Bez książki nie ma postępu" oraz przepiękna statuetka SREBRNEJ CIESZYNIANKI, którą w ubiegłym roku otrzymała kierowniczka GBP za swą wieloletnią działalność społecznikowską. Powszechne zainteresowanie wzbudzała obszerna wystawa, którą zdołała "Panorama Jaworza" oraz zestaw urzekających zdjęć **J. Roik** pt. KOCHAJMY JAWORZE.

Eksponowano na niej bezcenne zbiory specjalne z przeszłości Jaworza, jak choćby albumy dawnych czasopism traktujących o podblatniańskiej wsi, przedwojenne egzemplarze "Zarania Śląskiego" oraz współczesne "Echo Jaworza", "Nasz Głos", "Opatrność" i "Z życia wiary", monograficzne opracowania z różnych dziedzin życia jaworzan różnych autorów, książka M. A. Nourse'a "Dzieje 400,000,000 narodu" (o Chinach), która od 70 lat służy czytelnikom...

Wśród przedstawicieli władz powiatowych, samorządowych i bibliotecznych znajdowali się m.in.: Zygmunt Mizera – przew. Rady Powiatu, Jacek Falfus – starosta bielski, Antoni Rycak – wicestarosta bielski, Jan Berger – burmistrz Czecho- wic-Dziedzic, Jan Malicki – dyrektor Biblioteki Śląskiej, Magdalena Skóra – wicedyrektor BŚ, Maria Gutowska – wicedyrektor Bibl. Woj. Katowice, Sylwia Błaszczuk – czł. Zarz. Gł. Bibliotekarzy Polskich, Jadwiga Miodońska – przedst. byłej Bibl. Woj. Bielskiego, Marian Zygmunt – wiceprzewodniczący RG, Rudolf Galocz – zastępca wójta, Janusz Pierzyna – wójt Gminy Jasienica, Joanna Kubaczka – kierownik Gm. Bibl. Publ. Jasienica, Olga Mendrek – dyrektor GOK w Jasienicy, Eugeniusz Hadula – red. gazety lokalnej "Jasienica", Antoni Kobiela – b. wicewojewoda bielski, Marian Rapacz – b. prezes TMJ.



Pamiątkowa fotka. Stoją od lewej: Magdalena Skóra – wicedyrektor Biblioteki Śląskiej, Jan Malicki – dyrektor Biblioteki Śląskiej, Sylwia Błaszczuk – członek Zarządu Głównego Związku Bibliotekarzy Polskich, Jadwiga Roik – kierownik GBP Jaworze, Maria Gutowska – dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej Katowice, Jadwiga Miodońska – przedstawiciel b. Biblioteki Wojewódzkiej Bielsko-Biała, Helena Krzykowska – bibliotekarz GBP Jaworze, Czesław Wierzbicki – wójt Gminy Jaworze, Rudolf Galocz – wicewójt Gminy Jaworze.  
Fot. Kolor Studio

Oni to zasypali naszą **Jadzię** olbrzymimi bukietami cudownych róż i goździków oraz życzeniami dalszej owocnej pracy na niwie bibliotecznej i społecznej, przy jednoczesnych podziękowaniach za długoletnie kierowanie Biblioteką (od 1951 r.) oraz za uczynienie z niej załączka badań nad historią Jaworza, efektem których winna stać się w przyszłości popularno-naukowa obszerna monografia naszej miejscowości, opracowana zbiorowo przez znawców tego tematu, z myślą o przyszłych pokoleniach jaworzan.

Podczas uroczystości odczytane zostało pismo gratulacyjne marszałka województwa śląskiego **Jana Olbrychta** skierowane do Kierownictwa i Zespołu Pracowników Gm. Biblioteki Publicznej w Jaworzu, w którym m.in. czytamy:

"Z okazji jubileuszu 50-lecia Biblioteki proszę przyjąć serdeczne gratulacje i wyrazy uznania za wieloletnią pracę na rzecz zaspakajania i rozwijania potrzeb czytelnicych..."

W tym uroczystym dniu warto przypomnieć sobie historię Biblioteki i jej niejednokrotnie dramatyczne losy, z których wychodziła obronną ręką, dzięki ofiarności Bibliotekarzy. Na szczególne podkreślenie zasługuje postawa długoletniego Kierownika Biblioteki Pani **Jadwigi Roik** – prowadzącej instytucję od 1951 roku. jej zasługi dla rozwoju bazy bibliotecznej i upowszechnienia czytelnictwa w środowisku..."

W podobnym tonie utrzymane były m.in. pisma gratulacyjne dyrektora Biblioteki Śląskiej **Jana Malickiego**, wicedyrektora Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Katowicach **Marii Gutowskiej** i przewodniczącego rady powiatu w Bielsku-Białej **Zygmunta Mizery** oraz starosty bielskiego **Jacka Falfusa**. Dwaj





Wielce Szanownej  
Braci Bibliotekarskiej  
Gminnej Biblioteki Publicznej  
w Jaworzu  
na ręce Pani Jadwigi Roik kierującej Książnicą  
składam w dniu

## JUBILEUSZU PÓŁWIECZA

najserdeczniejsze gratulacje  
i życzenia wszelkiej pomyślności  
oraz zadowolenia z obcowania  
ze słowem zaklętym w książkach

Z wyrazami szacunku

Dyrektor Biblioteki Śląskiej

prof. dr hab. Jan Małajka

Katowice - 28 października A.D. 1999

ostatni, wręczając wiązanki kwiatów do głębi wrzuszona bohaterce spotkania, życzył jej – "...realizacji wszystkich planów, oczekiwań i zamierzeń, szerokiego grona czytelników, zadowolenia z wykonywanej pracy oraz wszelkiej pomyślności w życiu zawodowym i osobistym ..." zapewniając przy tym, iż będą się usilnie starali i zabiegali o większe pomieszczenie dla Biblioteki, co uradowało wszystkich zebranych.

Ciepłe wyrazy uznania wypowiadali również – wójt Jaworza **Czesław Wierzbicki**, Jasińczy – **Janusz Pierzyna** i burmistrz Czechowic **Jan Berger**. Miłe były także życzenia delegacji młodzieży Szkoły Podstawowej nr 1 im. Marii Dąbrowskiej z Jaworza Dolnego.

Prezes Towarzystwa Miłośników Jaworza **Jerzy Kukła** i sekretarz TMJ **Halina Kubik** wraz z serdecznymi gratulacjami złożyli dla Biblioteki cenny dar w postaci najnowszego 3-tomowego "Słownika współczesnego języka polskiego".

Na zakończenie pragnę przytoczyć niektóre ważne fragmenty jubileuszowego wystąpienia **Jadwigi Roik**:

"Ponieważ historię naszej półwiecznej biblioteki dołączyliśmy do zaproszeń, nie będę już do tego wracać. Pragnę jedynie poinformować, że 50-lecie obejmuje tylko powojenną bibliotekę, co nie znaczy, że w II Rzeczypospolitej i wcześniej nie było w Jaworzu żadnej biblioteki. Była biblioteka gminna Macierzy Szkolnej z ponad tysiącem książek, której kierownikiem był nauczyciel **Karol Kornas** a pomocnicą **Małgorzata Dawid**, biblioteka parafialna kościoła rzymskokatolickiego, z tradycją, bo założona w 1905 roku i biblioteka PPS – Sita – Organizacji Młodzieżowej Towarzystwa Uniwersytetów Robotniczych z około osiemset tomami. Biblioteki te zostały podczas okupacji zlikwidowane, a książki poszły prawdopodobnie na makulaturę, bo po wojnie nie udało się ich niestety odzyskać..."

Poczuwam się do miłego obowiązku złożenia tu dzisiaj serdecznego podziękowania wszystkim władzom odgórnym, miejscowym – zarówno obecnym, jak i minionym, wszystkim Organizacjom i Instytucjom, Księżom naszych parafii oraz Mieszkańcom za okazaną życzliwość, a niejednokrotnie wsparcie pieniężne na potrzeby biblioteki..."

Składam także gorące podziękowanie p. **Karolowi Jaworskiemu**, wieloletniemu zbieraczowi różnych cennych mate-

rialów o Jaworzu, które już niejednokrotnie pozwoliły sprostować błędy historyczne w niektórych opracowaniach. Przekazał on do naszych zbiorów szereg materiałów m.in. 3 duże, własnoręcznie opracowane, zeszyty z wycinkami z prasy dotyczącymi Jaworza, które gromadzi od ponad 30 lat oraz p. **Józefowi Czaderowi** za życzliwość i bezinteresowną pomoc w bibliotece.

Na gorące podziękowanie zasługują również nasi historycy: **Franciszek Szpok**, parający się dziennikarstwem, który systematycznie przysyła do prasy, i to nie tylko lokalnej, wiadomości o Jaworzu oraz **Rudolf Dominik**, który ma na swoim koncie duże zasługi w odkrywaniu najdawniejszej historii Jaworza.

Nie mniejsze podziękowanie należy się wszystkim pasjonatom Jaworza, którzy w większym lub mniejszym stopniu przyczynili się do powiększenia zbiorów dotyczących przeszłości naszej miejscowości, do których zaliczyć trzeba także wszystkich członków zespołów redakcyjnych gazety lokalnej "Echo Jaworza", jacy przeżyli się w tej gazecie od momentu jej powstania, tj. od listopada 1991 roku. Wszyscy ci ludzie powinni być upamiętnieni w książce opisującej dzieje Jaworza..."

A kiedy mowa o redaktorach "Echa jaworza", to wszyscy ci obecni składają Tobie, Wielce Szanowna i Droga **Jadziu** – moc najlepszych życzeń, a przede wszystkim błogosławieństwa Bożego w służbie dla naszej szanownej Książnicy i całego Jaworza.

Przewodniczący Kolegium redakcyjnego wręczył Szanownej Bibliotekarce i byłej redaktorce "Echa" wiązankę kwiatów oraz szampana.

**Franciszek Karol Szpok**

**Post Scriptum:** Już po moim wystąpieniu na temat m.in. bibliotek przedwojennych na terenie Jaworza, wieloletni proboszcz Kościoła Ewang.-Augsb. ks. **Ryszard Janik** przekazał do biblioteki informację, że w Jaworzu istniała w latach międzywojennych jeszcze czwarta biblioteka: Związku Polskiej Młodzieży Ewangelickiej, która działała na przestrzeni lat 1924-39. Posiadała 1989 woluminów, czytelników w tym okresie było 548, a wypożyczeń 5 816 egzemplarzy. Bibliotekarzami byli kolejno: Andrzej Kukła, Karol Ryrych, Helena Krehut, Karol Błahut, Andrzej Klima, Karol Kornas, Jan Prymus, R. Siakała. Po II wojnie światowej władze zakazały działalności ZPME. W jego miejsce wszedł Chór Kościelny. Również i on posiadał w początkowych latach swoją bibliotekę, która po pewnym czasie zakończyła swoją działalność. Dziękujemy za uzupełnienie dziejów biblioteki na naszym terenie."



**Jadwiga Roik**

## Rozwiązanie konkursu

Komisja Konkursowa Zarządu Towarzystwa Miłośników Jaworza w Jaworzu w dniu 5.11.1999 r. po zapoznaniu się z nadesłanymi pracami na konkurs MASKOTKA JAWORZA przyznała następujące miejsca:

1. **Publiczne Przedszkole Samorządowe nr 1 w Jaworzu (maskotka Jaworek)**
2. **Pani Danuta Felkle (projekt maskotki)**
3. **Pani Joanna Babiarczyk (projekt maskotki w kształcie jeziennego liścia).**

Nagrodzone prace będą przedstawione publicznie – w gablocie TMJ.

Komisja Konkursowa Zarządu Towarzystwa Miłośników Jaworza w Jaworzu w dniu 9.11.1999 r. po ocenie prawidłowości odpowiedzi nadesłanych na KONKURS WIEDZY O JAWORZU wylosowała wśród poprawnych odpowiedzi następujące osoby do uhonorowania nagrodami:

1. **Pani Danuta Felkle**
2. **Pani Małgorzata Przewoźnik**
3. **Pan Franciszek Szpok**



Wręczenie nagród odbędzie się na **uroczystości piętnastolecia TMJ, która odbędzie się w dniu 26 listopada br. o godz. 17.00 w Domu Strażaka**, a laureaci na wyżej wymienioną zostają zaproszeni celem odbioru nagród.

Zarząd Towarzystwa Miłośników Jaworza podjął decyzję o nagrodzeniu większości prac, które zostały zgłoszone na konkurs MASKOTKA JAWORZA. Z wyróżnionymi będziemy kontaktować się indywidualnie. Dziękujemy wszystkim za zainteresowanie się powyższymi konkursami i liczny udział.

**Zarząd TMJ**





## Antoni Kruczek

wśród nominowanych do nagrody  
im. księdza Józefa Londzina

Z okazji przypadającej w tym roku 70. rocznicy śmierci ks. prałata **Józefa Londzina**, dla upamiętnienia nieprzemijających zasług tej wybitnej postaci, starosta bielski **Jacek Falfus** ustanowił NAGRODĘ IM. KS. JÓZEFA LONDZINA. Nagroda ta będzie wręczana corocznie w dowód uznania i uhonorowania osób, które w działalności kulturalnej, artystycznej i samorządowej nawiązywać będą do idei realizowanych przez ks. Londzina, wnosząc trwale i humanistyczne wartości do życia społecznego i kulturalnego regionu. Kandydatów do Nagrody nominowały samorządy miast i gmin powiatu bielskiego.

Z gminy Jaworze taką nominację jednomyślną decyzją Zarządu uzyskał **Antoni Kruczek** – ur. w 1934 r. w Szczyrku, mieszkaniec Jaworza, animator kultury, nauczyciel muzyki w jaworzańskich szkołach, inicjator powstania i założyciel Zespołu Instrumentalnego STARZY PRZYJACIELE, który pierwszy



Wiele jaworzanskich (i nie tylko) imprez oświetlił zespół STARZY PRZYJACIELE pod batutą Antoniego Kruczka – tu w cieszyńskim Teatrze im. Adama Mickiewicza Fot. J. Czader

raz zagrał podczas Jubileuszu 50-lecia Szkoły Podstawowej nr 1. To wspólne muzykowanie absolwentów jaworzańskich szkół pod kierownictwem **Antoniego Kruczka** przetrwało do dziś i owocuje nowymi aranżacjami. Zaangażowany w życie swojej miejscowości aktywnie współuczestniczy w organizacji imprez, uroczystości kulturalnych i patriotycznych na terenie gminy.

W sobotę 13 listopada br. w Teatrze Polskim w Bielsku-Białej odbyła się uroczystość wręczenia pierwszej edycji Nagrody im. ks. Józefa Londzina. Na niecodzienną uroczystość zostali zaproszeni senatorowie i posłowie województwa śląskiego, przedstawiciele władz wojewódzkich, samorządów powiatowych, miejskich i gminnych, radni powiatowi i gminni oraz przedstawiciele oświaty, sądownictwa i instytucji działających w obrębie miasta i powiatu. Honorowymi gośćmi uroczystości byli ks. bp **Tadeusz Rakoczy** i ks. bp **Paweł Anweiler**. Pieśnią Gaude Mater Polonia w wykonaniu Chóru HEJNAL z Mazańcowic otwarto uroczystość wręczenia nagrody.

Po ceremonii przywitania gości przez gospodarza imprezy – starostę bielskiego **Jacka Falfusa**, przewodnicząca kapituły **Alina Świeży-Sobel** zaprosiła na scenę teatru dziewięciu wyróżnionych przez samorządy gminne powiatu bielskiego nominatów do nagrody, którzy z rąk starosty otrzymali dyplomy i kwiaty pozostając na scenie do chwili ogłoszenia ostatecznego werdyktu kapituły. Tylko jeden spośród dziewięciu sobie równych mógł otrzymać najwyższe wyróżnienie.

Na laureata pierwszej edycji nagrody kapituła wybrała doktora **Henryka Pysza**, ordynatora Oddziału Chirurgii Onkologicznej Bielskiego Szpitala im. Jana Pawła II. To dzięki jego wysiłkom powstała w Bielsku najpierw Poradnia Onkologiczna i Oddział Chirurgii Onkologicznej, następnie Zakład i Oddział Radioterapii, a szpital nr 2 stał się specjalistycznym, leczącym choroby nowotworowe. Dziś jest jednym z nielicznych pełnoprofilowych ośrodków onkologicznych w Polsce. Do nagrody wytypowała dra **Pysza** gmina Kozy, z której pochodzi i w której mieszka.

W sobotę, w Teatrze Polskim, laureat odbierał nagrodę, gratulacje i kwiaty przy pełnej widowni, przy owacjach na stojąco. – *Z ogromnym wzruszeniem i nieukrywana satysfakcją przyjmuję nagrodę – mówił Henryk Pysz. – Traktuję ją jako przyznaną nie tylko mnie, ale i moim współpracownikom, dzięki którym w Bielsku możemy chorym na nowotwory zaoferować znacznie lepsze warunki leczenia niż w innych ośrodkach.*

Będąc uczestnikiem tej niezapomnianej uroczystości odczuwałem ogromną satysfakcję, że wśród dziewięciu wyróżnionych nominacją do pierwszej edycji nagrody im. ks. J. Londzina był mieszkaniec naszej niewielkiej gminy – **Antoni Kruczek** – człowiek o nieposzlakowanej opinii, nauczyciel i wychowawca wielu pokoleń jaworzańskiej młodzieży, wzór społecznika do naśladowania.

Marian Zygmunt

## Stanowisko Klubu Radnych Niezależnych RG Jaworze w sprawie Protokołu Pokontrolnego Komisji Rewizyjnej dot. spraw kanalizacji

W wyniku prac Komisji rewizyjnej Rady Gminy Jaworze powstał dokument, który po analizie można uważać za wiernie odtwarzający przebieg działań i wydarzeń związanych z realizacją inwestycji Kanalizacja Sanitarna dla Gminy Jaworze.

Wnioski o charakterze ogólnym wymienione w końcowej części protokołu dają realną podstawę do podjęcia po raz pierwszy od rozpoczęcia realizacji inwestycji działań w zakresie jej realizacji w normalnych warunkach.

Brak w protokole sugestii dotyczącej poszukiwania winnych jest dla nas o tyle zrozumiałą, że inwestycja ta prowadzona od 1992 roku w sposób niedbały przez Zarząd I kadencji rodziła w latach następnych skutki, które dla gminy odczuwalne są do dnia dzisiejszego. Większość zrealizowanej inwestycji przypada na koniec II kadencji rady tj. lata 1994-98. Popelnione w I kadencji błędy miały istotny wpływ na sytuację finansową i realizację prac.

Dodatkowo w okresie II kadencji działania osób trzecich, a głównie Prezesa Firmy EKOBUDOWA doprowadziły do wstrzymania finansowania inwestycji przez fundusze: narodowy i wojewódzki, opóźnienia zadań, a co za tym idzie, ograniczenia pełnego wykorzystania dotacji oraz w konsekwencji naliczenia kar umownych. Taki stan rzeczy powinien być dla Rady wyzwaniem do rozpoczęcia normalnej pracy w oparciu o stan, jaki dzięki działaniom Zarządu II kadencji udało się uzyskać.

Gmina posiada dzisiaj dokumentację, wykonawcę, wszelkie pozwolenia na budowę dalszych etapów inwestycji. Z dokumentacji pokontrolnej można wysnuć wniosek, że strata 110.000 zł jest najmniejszą, jaką gmina mogła ponieść przy tak fatalnie rozpoczętej przed laty inwestycji. Podobnie trudno obwiniać indywidualnie przewodniczącego lub zbiorowo cały Zarząd Gminy II kadencji za niewykorzystanie kwoty ponad 300.000 zł, gdyż działa się to na skutek działań osób trzecich, a szczególnie Prezesa Firmy EKOBUDOWA **Jana Muchy**.

Wobec powyższego uważamy, że temat ten należy uznać za zamknięty i dolożyć wszelkich starań, aby powyższe sytuacje nie powtarzały się.

Tą drogą pragniemy także wyrazić swoje głębokie zaniepokojenie pojawiającymi się ostatnio informacjami i plotkami od mniej lub bardziej formalnych grup, w tym także TMJ, które w znaczny sposób posługując się opiniami anonimowych osób, nie mających rozeznania i wiedzy dyskredytują działania Zarządów II i III kadencji. Dotyczy to głównie powrotu do znanych i – sądzymy – rozliczonych już spraw kanalizacji oraz z opóźnieniem realizowanego zadania sceny amfiteatru. Mamy nadzieję, że zbędny pośpiech, jaki towarzyszył realizacji kanalizacji, nie powtórzy się przy amfiteatrze i mimo że z opóźnieniem, to jednak bez strat powstanie w Jaworzu obiekt, którego nie będziemy się wstydzić. Ponadto wszystkim radnym znane są przyczyny opóźnień, bo informacje na ten temat były składane.

Pozostałe powtarzające się zarzuty mają w większości charakter sloganów i demagogii w poważnym stopniu wpływającym na destabilizację pracy Urzędu. Sądzymy, że jako Przewodniczący Rady Gminy potrafi Pan przewodniczący RG w sposób



odpowiedni zadziałać i przerwać tę niechlubną dla naszej gminy tradycję pomówień i plotek. Skutki zewnętrzne takich działań dla gminy nie są korzystne i trudno wymagać, aby Zarząd w tych warunkach miał normalnie wykonywać swoje funkcje. Klub nasz liczy na to, gdyż reprezentuje Pan przewodniczący wszystkich mieszkańców Jaworza, a nie tylko część związaną z Klubem TMJ.

**Członkowie Klubu: Jerzy Pysz, Aleksander Greń,  
Jan Kliś, Lucjan Socha**

## Stanowisko Klubu Radnych Tow. Miłośników Jaworza w sprawie Protokołu Pokontrolnego Komisji Rewizyjnej dot. spraw kanalizacji

Klub Radnych TMJ oświadcza, że po wysłuchaniu złożonych sprawozdań przez Komisję Rewizyjną postanawia, że należy w sposób znaczący poprawić stan organizacji pracy Zarządu i Urzędu Gminy.

W przypadku niedostosowania się do istniejącej sytuacji Klub zweryfikuje swoje stanowisko zgodnie z obowiązującą ustawą o samorządzie.

**Podpisy: Rudolf Galocz – przew. Klubu TMJ,  
Andrzej Pilch, Jan Wawrzyczek, Jerzy Sikora, Roman Rucki, Ryszard Klimka, Jerzy Bisok, Marian Zygmunt,  
Piotr Suchy**



## Zasłużeni dla Jaworza

\* 15-lecie TMJ \*

### Jerzy Kukla

– działacz i obecny prezes TMJ

Towarzystwo Miłośników Jaworza obchodzi na jesieni 1999 roku 15 rocznicę założenia i swej owocnej działalności. Nie jest to jakaś wielka i okrągła rocznica, nie mniej ten – powiedzmy – krótki okres może napawać dumą, gdyż udowadnia, że przy dobrych chęciach, zapale, a jednocześnie wielkim uporze grupa ościarnych wielbicieli swej małej podbeskidzkiej Ojczyzny zrzeszona w jaworzańskim Towarzystwie potrafiła wiele zdziałać na rzecz wsi i jej mieszkańców.

Tak było za prezesury **Mieczysława Dzięgielewskiego**, a potem jego następców – **Jacka Rybarkiewicza** i **Mariana Rapacza**, i tak jest również obecnie w czasie kadencji prezesa **Jerzego Kukli**.

Towarzystwo pod przewodnictwem **Jerzego Kukli** włączyło się do ostatniej kampanii wyborczej, wysuwając swoich kandydatów na radnych, z których dziesięciu zostało radnymi w bieżącej kadencji, z następującym programem wyborczym na lata 1999–2002. Oto jego przybliżona treść:

1. Powstanie siedziby Gminnego Ośrodka Kultury w Jaworzu, który będzie miejscem dla sali tradycji, wystaw artystycznych, biblioteki, siedziby organizacji społecznych np. TMJ...
2. Zadaszenie sceny amfiteatru, remont widowni i rekonstrukcja parku.
3. Ochrona istniejących zabytków tj. obiektów kubaturowych i małej architektury poprzez określenie możliwości zagospodarowania tych obiektów oraz czynienie starań celem przywrócenia im pierwotnego wyglądu zewnętrznego.
4. Propagowanie bazy kulturalnej i turystycznej w Jaworzu.
5. Współpraca z innymi organizacjami społeczno-politycznymi działającymi na terenie Gminy Jaworzno oraz współpraca z organizacjami zewnętrznymi o podobnym profilu w kraju i za granicą.
6. Udział w działalności wydawniczej promującej Gminę Jaworzno m.in. redagowanie "Naszego Głosu", którego IX zeszyt ostatnio się ukazał, wydawanie rzetelnych map z właściwymi danymi, folderów traktujących o przeszłości, teraźniejszości i przyszłości wsi, widowisk, ulotek informacyjnych, wytworzenie jaworzańskich pamiątek, czy wreszcie opracowanie i wydanie obszernej "Historii Jaworza", na którą nasza miejscowość w pełni zasługuje z uwagi na przebogate tradycje i ciekawą współczesność...



Jerzy Kukla

Obecnie pragnę Szanownym Czytelnikom przybliżyć skrótoowo osobę prezesa **Jerzego Kukli**, podobnie jak to uczyniłem w odniesieniu do pierwszego prezesa TMJ.

**Jerzy Kukla** urodził się 10 maja 1951 r. w Jaworzu. Szkołę Podstawową ukończył we wsi pod Białnią, a Technikum Budowlane w Bielsku-Białej. Następnie teoretyczną wiedzę w swej ulubionej specjalności zdobywał na różnych kursach i szkoleniach, zaś praktyczną w toku pracy na budowach – od najmłodszych lat. Uzyskał uprawnienia budowlane, a także do projektowania i nadzorowania

budów. Przez 15 lat pracował w swej dziedzinie w Urzędzie Gminnym w Jasienicy, a także w Woj. Ośrodku postępu Rolniczego. Od 20 lat pracuje prywatnie w ramach własnej firmy architektoniczno-projektowej STYL, specjalizującej się w projektowaniu obiektów w nawiązaniu do naszej starej pięknej architektury beskidzko-cieszyńskiej.

W 1987 roku w ogólnopolskim konkursie p.n. DOM MOICH MARZEŃ budynek mieszkalny jego wykonawstwa wraz z otaczającym ogrodem w Jaworzu Górnym zdobył pierwsze miejsce na 1.134 zgłoszeń.

**Jerzy Kukla** od wielu lat działa bardzo aktywnie na niwie społecznej, zwłaszcza na terenie naszej gminy w zakresie samorządności. Obecnie jako przewodniczący Komisji Polityki Gospodarczej, Przemysłowej, Budownictwa, Ochrony Zabytków, Komunikacji i Transportu, jak również w Towarzystwie Miłośników Jaworza – dzisiaj pełniąc funkcję jego prezesa. Wraz z żoną **Małgorzatą** wychował córkę **Gabrielę** i syna **Krzysztofa**, którzy są już usamodzielnieni. Wśród licznych zainteresowań na plan pierwszy wysuwa rodzinne wycieczki turystyczne w kraju i za granicą.

Generalnie rzecz biorąc **Jerzemu Kukli** w jego działalności społecznikowskiej przyswiewając cele wszechstronnego rozwoju naszej miejscowości, kultywowanie jaworzańskich tradycji oraz kontynuacja dokonań naszych przodków.

**Franciszek K. Szpok**



## Galeria Pod Groniem – po raz trzeci...

17 października, w niedzielne popołudnie, mieliśmy okazję spotkać się na kolejnym wernisażu w galerii "POD GRONIEM". Połączony był on, tradycyjnie już, z koncertem zespołu "STARZY PRZYJACIELE". Tym razem dzieła swego talentu prezentował jaworzanin z pochodzenia, rzeźbiący w drewnie **Stefan Drabik**.

Jego sylwetkę zaprezentowano już w krótkim szkicu umieszczonym w gablotce Towarzystwa Miłośników Jaworza (zwracamy uwagę czytelników na tę nową gablotkę na ścianie kiosku w centrum Jaworza; znajdziecie tam państwo wiele ciekawych informacji).

Teraz więc tylko kilka słów o *niezrzeszonym amatorze*, jak **Stefan Drabik** określa sam siebie. Artysta, miłośnik Ziemi Cieszyńskiej, jest wnukiem **Stanisława Drabika**, współtwórcy parku zdrojowego w Jaworzu w latach 1890-1903.

Sam rzeźbiarz, mimo studiów we Wrocławiu i Gliwicach i czterdziestoletniej pracy w Czechowicach, przez cały czas był i jest serdecznie związany z Jaworzem, stałe przezeń odwiedzany; na jaworzańskie ziemi powstała też, w ciągu minionych 27 lat, większość spośród jego ponad 150 rzeźb, przez samego twórcę określanych jako naturalistyczne. Są to rzeźby figuralne, a prezentują zarówno jednostkowe portrety (szczególnie wznoszą "Ojcowie" – postaci rodziców snycerza), jak i scenki rodzajowe, które przypominają nieznanie już młodszemu pokoleniu prace i zawody (np. przędzenie lnu, deptanie kapusty, mielenie na żarnach, pieczenie chleba, jazda "drabiniakiem" po siano, orka "pod groniem" czy postacię kołodzieja, kowala...).





Stefan Drabik obok małego fragmentu swoich prac Fot. M. Gwóźdź

Sporo miejsca w twórczości **Stefana Drabika** zajmuje tematyka religijna: szopka polska, kapliczki; szopkę betlejemską wykonał on też dla kościoła parafialnego w Jaworzu.

Dwa Morcinkowe diabły przypominały na wernisażu o tym, iż prace snycerza znaleźć można w Muzeum Diabła w Łęczycy.

Artysta niechętnie rozstaje się ze swymi dziełami, ale pewną ich ilość posiadają nabywcy nie tylko z Polski, ale i Niemiec, USA, Holandii oraz Włoch.

\*\*\*

Galeria "Pod Groniem" otwiera swe podwoje dla wszystkich twórców, którzy chcą zaprezentować szerszemu gronu odbiorców efekty swego talentu i pasji twórczej. Zarówno właściciele lokalu, w którym znajduje się galeria – państwo **Irena i Paweł Steklowie**, jak i członkowie Zarządu Towarzystwa Miłośników Jaworza, patronującego galerii, proszą wszystkich zainteresowanych o nawiązanie z nimi kontaktu, zaś informacje o kolejnych wernisażach na pewno znajdą się w gablotce TMJ oraz w miejscach przeznaczonych na afisze i plakaty.

**Małgorzata Kobiela-Gryczka**



## Ze szkolnego podwórka

### Co słyhać w szkole?

W dniu 2 października br. Wspólnota Gmin Ziemi Bielskiej zorganizowała turniej dziecięcy klas II i III. Turniej ten odbywał się w hali sportowej w Bielsku-Białej. W turnieju brało udział 14 drużyn. Szkołę Podstawową nr 3 w Jaworzu Średnim reprezentowały dwie drużyny.

Opiekunami tych grup były wychowawczynie klas i nauczycielki wychowania fizycznego mgr **Lidia Tysnarzewska**, mgr **Lucyna Ciochoń**, mgr **Renata Stojak**, mgr **Małgorzata Białas-Stanisławska**.

Punktualnie o godzinie 10.00 rozpoczęły się zawody. Atmosfera była wspaniała. Dzieci uczestniczące w turnieju *wychodziły z siebie*, aby wypaść jak najlepiej. Udało się – uczniowie klas II zdobyli I miejsce w turnieju na 5 zespołów startujących w tej kategorii wiekowej, a uczniowie klasy III zdobyli VI miejsce na 9 startujących zespołów.

Imprezą towarzyszącą turniejowi był konkurs plastyczny i zgaduj-zgadula organizowany przez Sanepid. Tutaj też nasze dzieci wykazały się. Uczennica klasy II **Anna Sztykiel** i uczeń III klasy **Mateusz Macura** zdobyli nagrody książkowe za przepiękne prace o tematyce zdrowotnej.

O godz. 13.00 nastąpiło zakończenie turnieju. Wszystkie uczestniczące w nim dzieci zostały nagrodzone. Zadowolone i uśmiechnięte wracały do swoich rodziców. Postanowiły, że w przyszłym roku szkolnym również będą uczestniczyły w tym turnieju.

Dyrektor Szkoły serdecznie dziękuje rodzicom uczniów klas II i III za pomoc i zrozumienie przy organizowaniu tych zawodów.

**wychowawcy klas II i III**

## Turniej piłki siatkowej

Dnia 20 października br. w Szkole Podstawowej w Jasienicy odbył się I etap rozgrywek piłki siatkowej dziewcząt klas VIII o mistrzostwo gmin Jaworze-Jasienica. W turnieju wzięło udział 5 szkół podstawowych: z Jasienicy, Mazańcowic, Świętoszówki oraz z Jaworza: SP nr 1 i SP nr 3.

Opiekunowie grup przypomnieli regulamin rozgrywek i po rozlosowaniu kolejności miejsc oraz uroczystym otwarciu rozpoczęła się gra. Dziewczęta ze Szkoły Podstawowej nr 3 spisały się bardzo dzielnie wygrywając wszystkie mecze. Zajęły I miejsce i zakwalifikowały się do powiatowych półfinałów. Należy dodać, że atmosfera spotkania była bardzo gorąca, co dało się zauważyć nie tylko na boisku.

W drugim etapie rozgrywek oprócz Jaworza grały dwie drużyny ze szkół z Czechowic: SP nr 6 i SP nr 8. Również w tym spotkaniu nasza drużyna walczyła bardzo dzielnie ulegając jedynie faworytowi Szkole Podstawowej nr 8 z Czechowic. Dziewczęta nawiązały jednak równorzędną walkę, zajmując II miejsce i awansowały do finałowych powiatowych rozgrywek.

Finały powiatowe odbyły się w Bestwinie Małej – miejscowości położonej niedaleko Czechowic. Był problem z dojazdem, jednak dzięki rodzicom Ali Brenkus i Moniki Markiewicz dziewczęta zostały dowieszone na zawody bardzo szybko i wygodnie.

Zawody w Bestwinie przebiegały w bardzo miłej i sportowej atmosferze, w ładnie i świetnie wyposażonej szkole. I miejsce w powiecie zajęła Szkoła Podstawowa nr 8 z Czechowic, która odbiegała klasą i poziomem od pozostałych pięciu drużyn. Trudno się zresztą temu dziwić, jeżeli dziewczęta oprócz 3 godzin wychowania fizycznego, mają jeszcze 6 godzin w tygodniu z piłki siatkowej. Tylko I zespół zgodnie z regulaminem awansował do dalszych rozgrywek, natomiast nasza szkoła zajęła III miejsce, przegrywając z Rybarzowicami o II miejsce tylko dwoma punktami. Dalsze miejsca zajęły Bestwina, Wilamowice i Kobiernice.

### Skład drużyny Szkoły Podstawowej nr 3 w Jaworzu:

Magda Bąk	kl. VIII a	Monika Markiewicz	kl. VIII b
Anna Bańgo	kl. VIII a	Ewa Lach	kl. VIII a
Agnieszka Broda	kl. VIII a	Magda Sala	kl. VIII a
Agata Greń	kl. VIII a	Magda Mołek	kl. VIII a
Ewa Sztykiel	kl. VIII a	Ewa Bąk	kl. VIII a
Ala Brenkus	kl. VIII b	Aneta Greń	kl. VIII a

**mgr Małgorzata Białas-Stanisławska**



## Gdzie jesteś młodzieży?

W piątek, 22 października br. w godzinach wieczornych sala posiedzeń Urzędu Gminy w Jasienicy ożyła gwarem licznie zgromadzonej społeczności gminy Jasienicy, a też i sąsiadującego Jaworza. Motywem do tego wspólnego spotkania był kolejny wykład-pokaz z cyklu "Śląsk Cieszyński – skarbiec przeszłości", który przeprowadził etnograf cieszyńskiego Muzeum mgr **Marian Dembiniok**.

Zgromadzonych powitał wójt Jasienicy **Janusz Pierzyna**. Prowadzenie spotkania przejął redaktor "Jasienicy" **Eugeniusz Hadula**. Zanim oddał głos prelegentowi, przedstawił publiczności ludowy zespół chórny "Jasieniczanka", pracujący pod kierunkiem kierownika Gminnego Ośrodka Kultury w Jasienicy – **Olgii Mendrek**, a którego śląskie stroje adekwatne będą do prelekcji pt. "Charakterystyka stroju cieszyńskiego wraz z jego pokazem".

Chór z udziałem 3-osobowej kapeli zaprezentował następujące pieśni ludowe: "Gronie nasze, gronie", "W ciemną nockę idę ja", "Do gronia, do gronia", "Hej, koło Cieszyna". Kolejną pieśń "Ojcowski dom" Jana Kubisza, którą wraz z chórem śpiewali wszyscy, poprzedziła gra na okarynie jednej z członkiń chóru. Chwała chórowi, że do swej muzyki włączył ten gliniany instrument, z którego popłynęły miłe dla ucha dźwięki.

Oddając głos **Marianowi Dembiniokowi**, **Eugeniusz Hadula**, rozglądając się po sali z przykrością stwierdził, że brak na niej młodzieży, a też – poza małym wyjątkiem – i nauczycieli. Zapytał się – *kto ma młodzieży wskazywać nasze śląskie korzenie, skoro ci, którzy do tego są predysponowani tego nie czynią*,



milczą, tłumacząc się, że tego tematu nie przewiduje program szkolny. Myślę, że kilka słów i to niezależnie od wykładanego przedmiotu, skierowanych informacyjnie do młodzieży, żadnemu nauczycielowi nie przyniesie ujmy, a może jej zaszczyćć bakcyła zainteresowań przeszłością.

Dziękując za zaproszenie, **Marian Dembiniok** uprzedził, że z jego strony nie będzie to prelekcja, a raczej prezentacja dawnych strojów śląskich wraz z ich dodatkami, które wybrał ze zgromadzonych w muzeum cieszyńskim zbiorów. Podziękował chórowi za pieśń "Ojcowski dom", która była dobrym wprowadzeniem do spotkania z przeszłością.

Poinformował, że Muzeum w Cieszynie, którego założycielem był **Leopold Szersznik**, obchodzi w tym roku 200-lecie swojego istnienia i że jest najstarszym w Polsce. Pierwsze jego zbiory pochodzą od Towarzystwa Ludowego, którego założycielem był ks. **Londzin**. Dużo unikatowych pozycji dostarczyli okoliczni mieszkańcy.

Zgromadzeni mogli obejrzeć prezentowany strój męski – raczej typu miejskiego, który jest jedynym egzemplarzem posiadanym przez muzeum. Z braku dawnych oryginalnych egzemplarzy często trzeba je odtwarzać na podstawie zachowanych z tych czasów rycin, czy opisów książkowych. Trochę zaskoczyła wypowiedź, że strój cieszyński był raczej strojem mieszczan niż wieśniaków. Strój ten raz kojarzony jest jako cieszyński, raz jako walański.

Prezentowany strój noszono okolicznościowo z okazji świąt czy obrzędów kościelnych. Dzisiaj, poza trochę zmodernizowanym noszonym przez zespoły folklorystyczne, strój ten powoli zanika. Strój, przeważnie w kolorze czarnym, stanowiły spodnie (galaty), których nogawki wkładano w cholewki wysokich butów. Tors okrywała biała lniana koszula, której właściwy krój jest dzisiaj kontrowersyjny. Latem okrywała ją kamizelka (westa) o kroju odbiegającym od dzisiejszego. W chłodniejsze dni mężczyźni ubierali szpencery, zaś zimą dodatkowo okrywali się pelerynami, które były szyte dwu- lub trzywarstwowo. Latem głowę zdobił czarny kapelusz przyozdobiony z przodu połyskującą metalową kłamarą. Zimą porą na pewno zastępowała go baranica.

O wiele więcej przechowało się strojów kobiecych. Przed ich prezentacją chór zaśpiewał: "Szumi jawor, szumi", "Podziwiacie się dziełuchy", "Jak chcesz chłopca uspokoić", "Świąć miścionczku, świąć", "W zielonym gaju" i "Płyniesz Olzo". Niektóre z nich, jako znane szeroko, śpiewała cała sala. Przerwywnikiem tego zestawu pieśni była gra na ksylofonie...

Czas jednak do przyglądnięcia się strojom naszych prababek. Najcenniejszą częścią stroju cieszyńskiego był żywotek, który z biegiem lat częściowo zmieniał swój krój, ale przede wszystkim wystrój. Pierwotnie żywotki posiadały niskie stany i były bogato (prawie na całej powierzchni) haftowane złotymi niemi, bądź też naszywano gotowe taśmy zdobnicze. Haftami zajmowały się zawodowe hafciarki. Z biegiem czasu stan żywotka się podwyższał, rosła jego powierzchnia, a tym samym rosła i cena haftów. Zaczęto więc haftować tylko jego fragmenty. Żywotek był górną częścią mocno drapowanej części dolnej, przeważnie wykonanej z dobrego gatunkowo czarnego materiału. Dół sukni od strony wewnętrznej podszyty był czerwoną podkładką, zaś z zewnętrznej – kolorową galonką.

Pod suknią kobiety nosiły ciasnochę i spódnice, a pod nimi majtki o prawie dwuczęściowym kroju. Przed włożeniem sukni kobieta ubierała lajbik, potem kabotek o pufiastych rękawach, ze stójką pod szyją. Wszystkie obrzeża obszyte były koronką, zaś całość dobrze nakrochmalona i wyprasowana swą bielą wyraźnie odcinała się na tle czerni żywotka. Przód sukni zakryty był fartuchem (zapaską), którego górną plisowaną część zakończoną tasiemkami do wiązania, opasywała przepaska wiązana z przodu w kokardę, której luźne końce zwisały prawie do dołu fartucha.

Nogi chroniły trzewiki lub sznurowane buty sięgające do połowy łydek. Bogatsze kobiety, zamiast przepaski, używały bogato zdobionych pasów z elementami metalowych, zaś do żywotków doszywane były ozdobne "hoczki", które łączono ze sobą srebrnym łańcuszkiem.

Panny nosiły jeden warkocz z wplecioną weń bandlę. Mężatki swoje włosy upinały w koki, a głowy stroiły w czepki, w przód których wszywane były koronki (np. koniakowskie). Czepak (czepiec) wiązany był tasiemkami do koku. Na czepki zawiązywano kolorowe, krochmalone chusty zwane "żurkami", których dwa rogi związane z tyłu głowy musiały sztywno odstawać na boki. W chłodniejsze dni wiązano pod brodą dodatkową chustę, zwa-

ną "szatką". Wierzchnim odzieniem kobiet były szpencery, sięgające do pasa z pufiastymi rękawami mieszczącymi nakrochmalone rękawki kabotka. W zimniejsze dni kobiety ubierały zakłady, zwane "jakłami", zaś zimą porą opatulały się dużą wełnianą chustą, zwaną "chacką".

Starsza generacja zgromadzona na sali dzieliła się swoimi spostrzeżeniami, często ubogacając drobiazgowo oficjalną prezentację. Nie zabrakło i anegdota, choćby i takiej, że w dawnych czasach w Jablonkowie chłopci nosili przy swoich "kabotach" drewniane "knefle", zaś jeny "fojt" – bukowe.

**Janusz Pierzyna** dziękując cieszyńskiemu etnografowi wskazał, że obecny zespół "Jasieniczanka" miał możliwość skorygowania swojej wiedzy o cieszyńskim stroju. Na ręce prezentera przekazał suvenir w postaci foldera o jasienińskiej gminie. Poinformował też publikę, że został również opracowany kalendarz książkowy na 2000 rok poświęcony życiu gminy Jasienica.

**Eugeniusz Hadula** dziękując wszystkim za obecność i duże zainteresowanie kolejnymi tematami przypomniał, że omawiany cykl kończyć będą prelekcje: "Protestanckie dziedzictwo na Śląsku Cieszyńskim", o którym mówić będzie ks. **Ryszard Janik** (listopad) oraz "Droga gwary Śląska Cieszyńskiego do języka literackiego", którą przybliży mgr **Jan Krop**, współtwórca "Słownika Gwarowego Śląska Cieszyńskiego" (grudzień).

**Roman Rucki**

### ZAPROSZENIE NA PRELEKCJE

Zarząd Gminy Jasienica i Redakcja gazety "Jasienica" zapraszają społeczeństwo, a w szczególności nauczycieli i młodzież na ostatnią prelekcję z cyklu: ŚLĄSK CIESZYŃSKI – SKARBIEC PRZESZŁOŚCI W TWOIM ZASIĘGU

Temat: DROGA GWARY ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO DO JEZYKA LITERACKIEGO

Prelegentem będzie mgr **Jan Krop** współtwórca "Słownika gwarowego Śląska Cieszyńskiego" Prelekcja odbędzie się 3 grudnia br. o godz. 17.00 w sali posiedzeń Urzędu Gminy w Jasienicy



## Moerdijk – z wizytą u holenderskich przyjaciół

W wyniku reformy administracyjnej holenderskie gminy Moerdijk, Klundert, Willemstad i Zevenbergen zostały scalone w jedną gminę Moerdijk. Wybudowany został nowy gmach Urzędu Gminy. Na jego uroczyste otwarcie w dniu 14 października br. burmistrz nowej gminy **H.W. den Duijn** zaprosił również imienne delegację rady i Zarządu Gminy Jaworze. Zaproszeni zostali: wójt gminy Jaworze – mgr **Czesław Wierzbicki**, z-ca wójta – mgr **Rudolf Galocz**, przewodniczący RG – mgr **Andrzej Pilch**, przew. Komisji Współpracy Zagranicznej i Krajowej – **Jerzy Bisok**.

Ze względu na czas wyjazdu i płynność pracy Rady i Urzędu Gminy, po stosownej wymianie dokumentacji do Holandii wyjechali: przewodniczący i wiceprzewodniczący RG oraz Wójt i przew. Komisji Budżetu i Finansów, który jest równocześnie członkiem Zarządu Gminy. Celem maksymalnego wykorzystania busu, wraz z oficjalną delegacją do Holandii wyjechali również mgr **Gustaw Lorek** i **Jan Kliś**, którzy w miejscowości Giessenburg mieli uczestniczyć w przygotowaniu transportu darów świątecznych, które wspomogą instytucje i najbardziej potrzebne rodziny naszej gminy.

Po pożegnaniu mgr **G. Lorka** i **J. Klisia** w Giessenburgu, przyjazd do Willemstad był prawie punktualny, co już u progu pobytu było bardzo dobrą prognozą. Szczęśliwy przejazd 1700-kilometrowej trasy pozwolił rozpocząć z istic zachodnią punktualnością i dokładnością żmudną realizację programu pobytu.

Już po czterech godzinach pobytu w Willemstad nastąpiło pierwsze oficjalne spotkanie naszej delegacji z Komisją byłej gminy Klundert:

– wymieniono protokoły spisane po Jaworzańskim Wrześniu '99, – potwierdzono zgodność treści w/w dokumentów,





- omówiono projekt planu współpracy na 2000 rok,  
- ustalono wzajemną realizację zadań związanych z przyjazdem do Jaworza holenderskiego 80-100-osobowego chóru na VI DNI HOLENDERSKIE,

- dokonano ostatecznej analizy programu pobytu naszej delegacji.  
Pierwsze oficjalne spotkanie było bardzo rzeczowe i sprawnie przeprowadzone, co okazało się *drugą dobrą* wróżbą dla całego pobytu.

14 października br. od wczesnych godzin rannych przystąpiliśmy do pracy. Niestety, za względu na napięte terminy, prywatne spotkania ze szczególnie zaprzyjaźnionymi rodzinami musieliśmy przesunąć na godziny późnowieczorowe.

#### Spokania oficjalne:

- Posiedzenie naszej delegacji z holenderską Komisją d/s Współpracy z gminą Jaworze,
- Wizyta w RABOBANKU,



Fragment holu nowo oddanego Urzędu Gminy w Zevenbergen

- Spotkanie z burmistrzem gminy Moerdijk,
- Udział w uroczystościach związanych z otwarciem nowego Urzędu Gminy Moerdijk, znajdującego się w Zevenbergen,
- Zapoznanie się ze strukturą organizacyjną nowo powstałego urzędu,



Po owocnym spotkaniu na najwyższym szczeblu, od prawej: Sekretarz Gminy Zevenbergen, Zastępca Burmistrza, Przewodniczący RG Jaworze, Burmistrz Zevenbergen, Wójt Gminy Jaworze

- Prezentacja potęg elektroniki we współczesnym systemie zarządzania gminą,
- Uczestnictwo w przekazaniu strażackiego wozu bojowego polskiej gminie Opalenica (kolo Poznania),
- Udział w życiu społecznym i kulturalnym gminy Moerdijk,
- Wizyta w Międzyszkolnym Ośrodku Sportów Wodnych,
- Kontakt z historią i architekturą Holandii - spacer z przewodnikiem po Willemstad,
- Mecz w kręgle, po wielogodzinnej dyskusji dotyczącej tego, co już za nami, ale i kierunkami mogącymi wzbogacić naszą dalszą współpracę,
- Zwiedzenie jednego z wielu wspaniale odrestaurowanych wiatraków - funkcjonowanie agroturystyki w Holandii,
- Wyjazd do Bredy:

a) wizyta na cmentarzu I DWIZJI PANCERNEJ im. gen. St. Maczka,

b) udział w spektaklu teatralnym MOCADO - pantomimie muzycznej.

- Odbycie prywatnych spotkań z rodzinami, które wywarły największy wpływ na ukształtowanie się przyjaznych stosunków na linii Jaworze-Klundert i Klundert-Jaworze

- Wyjazd nad Morze Północne - wykorzystanie siły wiatru do produkcji prądu elektrycznego,

- Pobyt na służach - woda jako droga najtańszego transportu.

Całość pobytu została wzajemnie formalnie opisana. Gmina Jaworze ma otrzymać od Holendrów w 2000 roku dar - pięcioletni strażacki wóz bojowy Mercedes lub Daf z pełnym wyposażeniem.

Ponadto Holendrzy potwierdzili:

- \* kontynuację współpracy z gminą Jaworze,
- \* rozwijanie i kultywowanie współpracy kulturalnej,
- \* dalsze wsparcie dla jaworzańskich szkół,
- \* szkolenia z zakresu m.in. segregacji odpadów komunalnych, walki z żywiołami itd.,
- \* chęć inwestowania w gminie Jaworze.

Wszelkie spotkania uczestnicy delegacji wykorzystali do promocji gminy Jaworze poprzez wręczanie okolicznościowych upominków oraz materiałów promocyjnych. 16 października, wzbogaceni o nowe doświadczenia oraz cenną wiedzę samorządową, po czułym pożegnaniu, wyruszyliśmy do Jaworza, zabierając po drodze z Giessenburga **Gustawa Lorka** i **Jana Klisia**, a przy okazji oglądając wyniki ich współpracy z tamtejszą grupą charytatywną, kierowaną przez nie strudzonego **Jana C. de Kreij**.

PS. Negocjacje ze stroną holenderską prowadził wójt gminy **Czesław Wierzbicki**. Materiał audiowizualny z odbytych spotkań rejestrował wiceprzew. RG **Marian Zigmunt**. Sprawozdania ze spotkań, protokoły odbytych dyskusji sporządził przew. RG mgr **Andrzej Pilch**. Materiał dokumentacyjny - zdjęcia oraz udział w dyskusjach (negocjacjach) - **Ryszard Klima**.

Rada i Zarząd Gminy Jaworze

## Ordynator

Kończąc wreszcie perturbacje związane z tekstem "LAPAROSKOPIA", zamieszczonym w numerze 92 "Echa Jaworza" prezentujemy niniejszym zdjęcie dra **Bernarda Kubickiego**.

Przepraszamy za popelniony nietakt.

Redakcja "Echa Jaworza"



Dr Bernard Kubicki

## Z wizytą u Przewodniczącego Rady Powiatu Ziemskiego - Zygmunta Mizery w Czechowicach-Dziedzicach

Artykuł ukazuje się już po niewczasie, ale krótka wzmianka o tym wydarzeniu jest warta opublikowania.

Końcem września odbywały się XXV jubileuszowe obchody **Dni Czechowic-Dziedzic**, podczas których można było zobaczyć wiele ciekawych występów zespołów muzycznych i solistów oraz niezliczoną ilość imprez towarzyszących. Całość trwała łącznie 10 dni, a wszystko zapoczątkował towarzyski mecz

Gmina Czechowice-Dziedzice kontra Starostwo Powiatowe w Bielsku-Białej oraz zaszczytna akcja zbiórki krwi

pod hasłem "Dar krwi - darem życia". Podczas trwania jubileuszu szczególny nacisk kładziono na szeroko rozumiany rozwój i krzewienie kultury fizycznej, bo jak się powszechnie twierdzi, jesteśmy z nią na bakier, zwłaszcza młodzież i dzieci w wieku szkolnym wzrastające w erze telewizji, komputerów i cyberprzestrzeni (godzinami w nieruchomej pozycji). Nasze społeczeństwo dopiero teraz zauważa, jak istotne są to braki i zaczyna się uczyć żyć jak należy, aby żyć zdrowo i w zgodzie z naturą.





Organizatorzy XXV Dni Czechowic-Dziedzic dali tego najlepszy przykład organizując: rajd rowerowy, zawody kajakowe, turniej koszykówki ulicznej i tenisa stołowego, rajd zabawkowych pojazdów, czy integracyjną imprezę dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej "Dajcie dzieciom uśmiech".

Obchody uświetniły koncerty wspaniałych gwiazd estrady, takich jak: ŚLĄSK, zespół POD BUDĄ, STACHURSKY, czy recital JOSE TORRESA i KRZYSZTOFA ŚCIERAŃSKIEGO. Tak więc było dla każdego coś miłego. Jeżeli tylko ktoś miał wystarczający zapas sił i czasu, by w pełni poświęcić się obchodom jubileuszu – to z pewnością nie żałował.

Sam miałem okazję uczestniczyć tylko w nielicznych fragmentach uroczystości przewidzianych w bogatym programie. Kulminacją był oczekiwany przez wszystkich pokaz sztucznych ogni na placu 1 Maja, bezpośrednio po koncercie kapeli POD BUDĄ. Całość podniebnego spektaklu wzbudziła powszechny entuzjazm i owacje.

Organizatorzy serdecznie zapraszają na następną imprezę w przyszłym roku.

Piotr Krzemień



## ROLNICZE SPRAWY

### Rola rolnictwa i terenów wiejskich w strategii rozwoju regionalnego – konferencja w Szczyku

Śląska Izba Rolnicza i Małopolskie Stowarzyszenie Doradztwa Rolniczego w Krakowie zorganizowały w dniach 18 i 19 października br. szkolenie pod hasłem "Rola rolnictwa i terenów wiejskich w strategii rozwoju regionalnego". Z ramienia Rady Gminy w Jaworzu w szkoleniu uczestniczyli przew. RG **Andrzej Pilch** oraz przew Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa **Piotr Krzemień**.



Uczestnicy sympozjum

Fot. P. Krzemień

Celem tego szkolenia było określenie warunków rozwoju terenów wiejskich oraz wypracowanie podstaw strategii rozwoju gospodarczego regionu w oparciu o integrację różnych podmiotów życia społecznego i gospodarczego na obszarze Śląska.

Prelegentami byli wybitni przedstawiciele badający na co dzień sedno zagadnienia m.in. ze Szkoły Gł. Handlowej z Warszawy, ze Szkoły Ekonomicznej z Katowic, Akademii Rolniczej z Krakowa, Akademii Ekonomicznej z Katowic, AR i MR z Warszawy, Funduszu Współpracy "Agrolinia 2000" z Wrocławia, ARR z Warszawy i wielu innych. Licznie przybyli przedstawiciele samorządów lokalnych mieli także okazję wysłuchać, co ma do powiedzenia (przeczytania) sam Minister Rolnictwa i Gospodarki Żywnościowej **Henryk Wujec**. Szanowny gość odpowiadał również na pytania gości, lecz chyba ze względu na ogólne kłopoty finansowe całego kraju (regres gospodarczy) odpowiedzi te były zdawkowe, mało konkretne i – określając delikatnie – wymijające. Po ok. 15 minutach zadawania pytań oraz pojawienia się coraz trudniejszych kwestii do wyjaśnienia, organizatorzy zarządzili przerwę, po której minister już się nie zjawił, a szkoda, bo

przed problemami wsi i tak nie da się uciec.

Podobne "uniki" w trakcie dyskusji stosował rzecznik prasowy ministra **Jerzego Widzyka – Zbigniew Bugaj**, który wcześniej odczytał list skierowany od szefa kancelarii premiera RP do zgromadzonych, po czym udzielał odpowiedzi na pytania. Efekt tych dwóch wystąpień był dla samorządowców niezadawalający.

Zorganizowane warsztaty odbywały się w podziale na trzy grupy tematyczne:

1. Restrukturyzacja i modernizacja terenów wiejskich
2. Kształtowanie warunków zróżnicowanego rozwoju na obszarach wiejskich
3. Rozwój infrastruktury technicznej obszarów wiejskich.

Każda z grup wypracowała własne niezależne stanowisko, po czym dokonano konfrontacji tych trzech grup tematycznych w celu określenia



Warsztaty dla pracowników samorządów lokalnych

Fot. P. Krzemień

jednego wspólnego priorytetu dla planowania przyszłej strategii. Na efekty trzeba będzie jednak trochę poczekać. Dla wszystkich uczestników najważniejszy będzie fakt, czy przyszła strategia, nad którą wspólnie pracowaliśmy będzie mogła zaistnieć w rzeczywistości? Czy znowu stworzy się kolejny dokument, który nie będzie miał przełożenia w realiach życia? Czy uda się ten dokument wdrożyć?

Piotr Krzemień

## Komunikat rolniczy

Oddział Terenowy w Bielsku-Białej Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Roślin informuje, że decyzją nr SKT-610-1/99 z dnia 5.10.1999 r. Śląskiego Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Roślin udzielono **upoważnienia na prowadzenie badań sprzętu do stosowania środków ochrony roślin** dla Zakładu Usługowego AGRO-SERWIS, JAN MOŚ, STARA WIEŚ, UL. DOLNA 3. Badania będą prowadzone w pomieszczeniu przy ul. Dworcowej 15 a w Czechowicach-Dziedzicach.

kier. Oddz. Teren. – mgr inż. **Andrzej Kowalczyk**

## VIII Lekkoatletyczna Spartakiada Osób Niepełnosprawnych Cieszyn '99



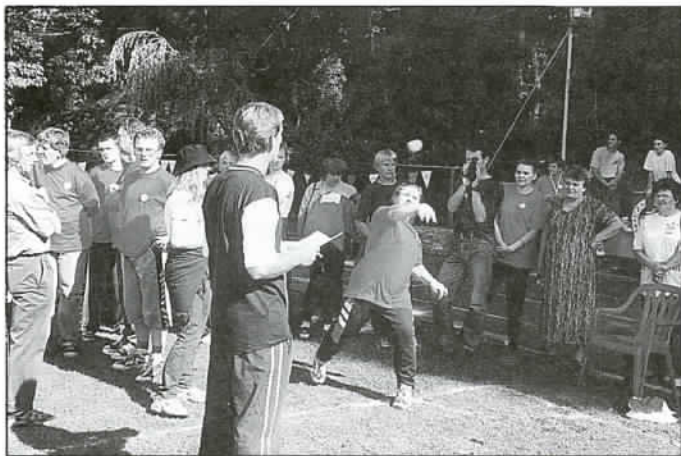


Stowarzyszenie Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie zorganizowało kolejną, już ósmą edycję **ogólnopolskiej spartakiady dla osób niepełnosprawnych o Puchar Ziemi Cieszyńskiej**.

W ostatnich dniach września, dzięki zaangażowaniu się organizatorów tego przedsięwzięcia, mieli okazję spotkania niepełnosprawni o różnym stopniu inwalidztwa i jego charakterze. Mogli spotkać się, by wspólnie powalczyć w radosnej i przyjemnej atmosferze o liczne trofea i nagrody przygotowane przez sponsorów i komitet organizacyjny, który włożył w to olbrzymi wkład bezinteresownej pracy. Wszystko to w jednym fundamentalnym i nadrzędnym celu integracji osób niepełnosprawnych ze środowiskiem.

Nie sposób wymienić wszystkich zaangażowanych w to przedsięwzięcie, bo jest ich naprawdę wielu, a co najistotniejsze, nie oczekują oklasków i rozgłosu.

Niestosownym byłoby jednak nie wymienić prezesa Stowarzyszenia **Krystyny Stefańskiej-Gnidy** i jej męża **Jana**. To ci ludzie właśnie, mimo przeciwności losu i zdrowia, otoczeni sztabem życzliwych i pomocnych ludzi, łamią wszelkie konwencje i udowadniają, że niepełnosprawnym też można stworzyć normalne warunki życia i egzystencji. Osoby tworzące Stowarzyszenie to charyzmaty i społecznicy wywodzący się z takich środowisk, jak: lekarze, rehabilitanci, pielęgniarki, ekonomiści,



Jedna z konkurencji rekreacyjnych



Wręczanie nagród

sportowcy i inni. Ludzie ci pracują bezinteresownie, często dla samej tylko satysfakcji. Taką satysfakcją było dla nich także zorganizowanie kolejnej edycji ogólnopolskiej spartakiady.

Niepełnosprawni rywalizowali w takich dyscyplinach jak: biegi, wyścigi wózków inwalidzkich na dystansach 100, 200 i 400 m (M + K), rzut oszczepem i piłeczką palantową, rozgrywki szachowe, skok w dal, pchnięcie kulą, wyciskanie sztangi, rzut piłką lekarską, czy tor przeszkód dla chłopców i dziewczyn oraz dorosłych w obu kategoriach.

Nagrody rzeczowe oraz medale z pucharami wręczyli licznie przybyli przedstawiciele władz lokalnych z Cieszyna, Skoczowa, Wisły i Ustronia, goście z PFRON w Katowicach, Komendy Policji w Cieszynie, UKFIT z Warszawy (minister **Krebow**) oraz posłowie (**G. Staniszevska**) i senatorowie (**M. Tyrna, J. Okrze-sik**) Ziemi Cieszyńskiej.

Wszystkie konkurencje odbywały się na obiekcie klubu sportowego PIAST w Cieszynie – nieodpłatnie.

W przyszłości – jak poinformowała prezes **Stefańska-Gnida** – planuje się rozszerzyć imprezę i nadać jej rangę międzynarodową. Mówiła, że Stowarzyszenie obrało sobie obecnie taki cel.

Życzymy więc powodzenia i wytrwałości w dążeniu do celu.

Opr. i zdjęcia – Piotr Krzemień

## Szanowni Honorowi Krwiodawcy

Z okazji DNI HONOROWEGO KRWIODAWSTWA (22-26 XI) składam wszystkim krwiodawcom serdeczne życzenia dużo zdrowia, wszelkiej pomyślności w życiu osobistym i sukcesów w pracy zawodowej.

Pragnę złożyć szczerze podziękowania członkom Klubu HDK przy OSP Jaworze za bezinteresownie oddaną część siebie – krew – lek życia.

Zwracam się z gorącym apelem do wszystkich młodych i starszych, którym stan zdrowia pozwala na oddanie krwi PAMIĘTAJCIE! – dzisiaj Wasza krew może uratować obce Wam życie, ale jutro krew Honorowego Krwiodawcy może uratować życie Wasze lub Waszych bliskich!

Zapraszam wszystkich zainteresowanych wstąpieniem do Klubu Honorowych Dawców Krwi przy OSP Jaworze na comiesięczne zebrania, w każdą drugą niedzielę miesiąca w siedzibie OSP Jaworze.

Z wyrazami szacunku i poważania

Prezes Klubu HDK przy OSP Jaworze Aleksander Greń

### POWIEDZIELI O SZCZĘŚCIU...

Osobiste szczęście nie powinno kazać nam odwracać się od cudzego nieszczęścia.

Liz Taylor

## Rok 1999 u "Maczkowców" (od grudnia '98 do listopada '99)

W dniu 12 listopada br. odbyło się w Szkole Podstawowej nr 3 w Jaworze Średnim (obecnym Gimnazjum, pierwszym, które po reformie szkolnictwa nosi im. gen. Maczka) Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Koła "Beskidzkiego" i Dywizji Pancerniej.



Przy stole prezydiąlnym zasiadli: Jerzy Rucki – najstarszy polski Maczkowiec, Andrzej Pilch – przew. RG Jaworze, Czesław Wierzbicki – wójt Gminy Jaworze, płk. Lech Pietrzak z Warszawy, Marian Pietruszka z Koła Katowickiego i Czesław Czubaj – przew. Koła "Beskidzkiego"

Zebranie otworzył prezes **Czesław Czubaj**, który przywitał obecnych, usprawiedliwił nieobecnych (w tym wicemarszałka województwa śląskiego prof. **Marka Trombskiego**) oraz po-



prosił o uczenie minutą ciszy dwóch członków Koła, którzy na przestrzeni minionego roku odeszli na *wieczną wartę*. Są to: śp. **Tadeusz Kostka** i śp. **Franciszek Sztekla**. Przypomnił, że w dniu 11 listopada zostały złożone kwiaty pod pomnikami na terenie Jaworza, a powinno być jeszcze uhonorowane czwarte miejsce: tablica w tutejszej szkole poświęcona pamięci gen. Maczka, pod którą zostaną dzisiaj złożone kwiaty.



W przerwie między obradami delegacje złożyły kwiaty pod tablicą gen. Stanisława Maczka

**Czesław Czubaj** omówił obszernie działalność Koła w minionym okresie sprawozdawczym. Pierwsze miejsce w tym okresie zajmuje wrześniowy Zjazd Światowy 1 Polskiej Dywizji Pancerniej, który był przygotowywany od początku tego roku. Organizatorami byli: w **Warszawie** – Koło Stołeczne ZK 1 DP z udziałem prezesów kół terenowych oraz oficerów z Warszawskiego Okręgu Wojskowego pod komendą obecnego tu, na dzisiejszym zebraniu, delegata Zarządu Głównego ZK 1 DP na Polskę płk. dypl. **Lecha Pietrzaka**, w **Żaganii** – Dowództwo 11 Dyw. Kawalerii Pancerniej im. Króla Jana III Sobieskiego oraz oficerów Śląskiego Okręgu Wojskowego. Honorowy patronat tego Zjazdu przyjął Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej **Aleksander Kwaśniewski**. Koło "Beskidzkie" wzięło w Zjeździe liczny udział, bo aż 20 koleżanek i kolegów było w nim obecnych.

Około 30 kombatantów otrzymało wysokie odznaczenia państwowe, z czego najwięcej z woj. śląskiego. Krzyże oficerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali koledzy: **Karol Gańczarczyk**, **Marian Pietruszka** i **Józef Zwierzyński**, a Krzyże Komandorskie Orderu Odrodzenia Polski koledzy **Jerzy Rucki** i **Czesław Czubaj**. Podniosły moment dekoracji **Czesława Czubaja** przez Prezydenta RP mieliśmy okazję oglądać w dzienniku TVP. Zjazd zgromadził około 300 uczestników, z czego ponad 230 z zagranicy, dosłownie z całego świata. Uroczystości trwały pełne dwa dni.

**Czesław Czubaj** poinformował, że z okazji 60 rocznicy wybuchu wojny Sejm uchwalił wejście w życie zasady o szczególnym awansowaniu żołnierzy I i II armii o jeden stopień lub dwa stopnie tych, którzy do tej pory nie byli awansowani. Dwukrotny awans wyklucza dalsze awanse. Omówił szczegółowo wymaganą procedurę oraz kolejność zaczynającą się od najstarszych wiekiem; wspomniął o drodze najstarszego w Polsce Maczkowca – członka tuł. koła, **Jerzego Ruckiego**, który wraz z gen. Maczkiem przeżył w 1939 r. klęskę pod Jordanowem, wziął odwet na Niemcach we Francji pod Falals i walczył pod jego dowództwem do końca wojny.

Dla kombatantów uchwalony został również dyplom honorowy o nazwie "Patent", o który można się starać zgodnie z regulaminem. Uprawniony może ubiegać się o niego osobiście lub za pośrednictwem organizacji. Wpierw trzeba jednak załatwić stopień, a dopiero potem "Patent", którego nie można przyznawać pośmiertnie.

Prowadzący zebranie **Marian Pietruszka** poinformował, że pomimo zmian administracyjnych dot. województw, nie nastąpiły żadne zmiany w organizacji kół. Zarządy wojewódzkie przyjęły po prostu nazwę "okręgowe" i działają na podstawie dotychczasowych zasad.

Po przyjęciu sprawozdania Prezesa z działalności Koła oraz sprawozdania z działalności Komisji Rewizyjnej wielu dyskutantów nawiązywało do tematyki sprawozdania i przekazanych w nim wiadomości, które dodatkowo jeszcze wyczerpująco omówiono – szczególnie jeżeli chodzi o sprawy dotyczące awansów na wyższe stopnie.

Płk. **Lech Pietrzak**, dziękując za zaproszenie na to spotkanie, zauważył, że Światowy Zjazd przywiązał zbyt małą wagę do tak istotnej sprawy, jaką jest włączenie do koła członków-sympatyków (tzw. wspierających). Może dlatego, że w żadnym innym kole w Polsce nie przywiązuje się do tego takiej wagi jak w Kole "Beskidzkim", a przecież wiąże się to ściśle z ciągłością upowszechniania tradycji w społeczeństwie dotyczących chlubnych kart naszej historii. Nasze społeczeństwo nie jest dowartościowane, idzie innym torem. Dlaczego przechodzimy obojętnie obok miejsc pamięci, przy których zatrzymują się przede wszystkim obcokrajowcy? Czyż nie dlatego, że za mało poświęcamy czasu młodzieży? Ósmoklasiści mało znają historię polskiego oręża, na czoło wysuwają się teraz głupie filmy. Dlatego tak cenna i zasługująca na wyróżnienie jest działalność Koła "Beskidzkiego", która przekazuje młodzieży miejscowych szkół tę wiedzę. Za taką działalność należy się Zarządowi i wszystkim członkom szczególnie podziękowanie.

Odnosnie awansów, płk. **Pietrzak** podkreślił, że są to awanse symboliczne, oparte na decyzji marsz. J. Piłsudskiego dot. kombatantów z powstań o niepodległość Ojczyzny.

Wójt Gminy Jaworze stwierdził, że istnienie Koła "Beskidzkiego" w Jaworzu jest zaszczytem dla naszej gminy i zapewnił o gotowości pomocy dot. nieodpłatnego korzystania z urządzeń kserograficznych, nieodpłatnych artykułów w "Echu" i organizowania imprez. Życzył długich lat życia i działalności, która miała możliwość rozwijać się dopiero po wielu latach wyjścia z cienia po upadku poprzednich politycznych układów.

Po udzieleniu absolutorium ustępującemu Zarządowi przystąpiono do wyboru nowego Zarządu. Zaskoczeniem dla wszystkich była odmowa dotychczasowego prezesa ponownego przyjęcia tej funkcji na następną kadencję. **Czesław Czubaj** rezygnację usprawiedliwił chorobą i zaproponował na to miejsce godnego, jego zdaniem, następcę w osobie członka rodzinnego Jamesa Jurczyka, który jest wprowadzony we wszystkie sprawy Koła i można na nim polegać. Zrezygnowali również z dalszego zasiadania w Zarządzie **Jerzy Rucki** i **Tadeusz Góral**. Po bardzo długich *targach* skład nowego Zarządu przedstawia się następująco:

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Jerzy Rucki          | – prezes honorowy           |
| 2. Czesław Czubaj       | – prezes honorowy           |
| 3. James Jurczyk        | – prezes rzeczywisty        |
| 4. Edward Jamróz        | – przew. Komisji Rewizyjnej |
| 5. Karol Gańczarczyk    | – członek                   |
| 6. Dorota Jurczyk       | – członek                   |
| 7. Kazimierz Janik      | – członek                   |
| 8. Fredynand Kubicius   | – członek                   |
| 9. Irena Rucka          | – członek                   |
| 10. Sławomir Brzozowski | – członek                   |

Honorowi prezesi zobowiązali się do wspomagania, służenia radą i uczestnictwa w zebraniach uzależnionego od stanu zdrowia.

Jednogłośnie podjęto uchwałę określającą działalność Koła w kadencji na rok 2000 obejmującą 10 punktów.

Obecni zdążyli jeszcze obejrzeć fragmenty utrwalonej na kasecie wideo uroczystości z otwarcia Gimnazjum w dniu 1 września br. i poczęstować się smacznym gulaszem.

Opr. i zdjęcia J.R.

## 997 Z kroniki policyjnej

### Jasienica – Mazańcowice

W dniu 30.09.1999 r. dokonano uszkodzenia samochodu marki Opel Astra poprzez porysowanie karoserii nieustalonym narzędziem. Straty wynoszą około 5.000 zł na szkodę Andrzeja Ch. (zam. Mazańcowice). Postępowanie prowadzi KP w Jasienicy.

### Jasienica – Międzyrzecze Dolne

W dniu 2.10.1999 r. nieznany sprawca, wykorzystując nieobecność domowników wszedł do budynku przez nie zabezpieczony wąż dachowy i po penetracji pomieszczeń skradł złotą biżuterię oraz pieniądze w kwocie 500 zł. Suma strat wynosi 1.100 zł na szkodę Tomasza K. (zam. Międzyrzecze Dolne). Postępowanie prowadzi KP w Jasienicy.





**Jasienica - Międzyrzecze Górne**

W nocy z 6/7.10.1999 r. nieznanymi sprawcami, po zerwaniu klódek z kraty zabezpieczającej drzwi, a następnie po wybitciu w tych drzwiach dziury, wszedł do magazynu sklepu ogólnospożywczego. Skradziono artykuły spożywcze, kosmetyki, radiomagnetofon AKAI, skarpety oraz pieniądze w kwocie około 150 zł. Łączna suma strat wynosi około 2.500 zł na szkodę Krzysztofa U. (zam. Międzyrzecze). Postępowanie prowadzi KP Jasienica.

**Jaworze Średnie**

W nocy z 10/11.11.1999 r. skradziono mechanizm napędowy bramy wjazdowej. Straty wynoszą około 1.500 zł na szkodę Krzysztofa F. (zam. Jaworze Średnie). Postępowanie prowadzi KP w Jasienicy.

KPP Bielsko-Biała

**Sprostowanie**

W artykule "Refleksje" zamieszczonym na stronie siódmej 93 numeru "Echa Jaworza" pominięto fragment zdania.

W prawej kolumnie, w 11 linii od góry winno być: - i ludowych, **dużą ilością chórów kościelnych i ludowych** o dużej żywotności do dziś.

Autora tekstu przepraszamy.

Redakcja "Echa Jaworza"

**Holenderka w jaworzańskim szpitalu**

Pani Róża (z prawej) przed sanatorium

Ostatnio przebywała na kuracji w Beskidzkim Zespole Leczniczo-Rehabilitacyjnym w Jaworzu, któremu szejfuje dr **Jacek Matlak**, przeszło 80-letnia pani **Róża Leszczok-Verhofstad**, osoba bardzo żywotna, lubiąca pożartować, a jednocześnie niezwykle interesująca z uwagi na swoją przebogatą drogę życiową przeplataną licznymi tragicznymi wydarzeniami. Warto

posłuchać choć krótkich jej wspominek, zwłaszcza, że będzie w nich mowa o zaprzyjaźnionych z nami Holendrach.

"Urodziłam się 10 października 1915 roku - opowiada pani Róża - w Rudnie kolo Strzelc Opolskich. Moi rodzice byli działaczami powstań śląskich. Po podstępny zwiąsctwie Niemców zostaliśmy w ciągu 24 godzin wypędzeni z rodzinnej ziemi, a ojciec na dodatek został ciężko pobity przez wrogich bojówkarzy. Osiedliliśmy się w Chorzowie, gdzie mama została aktywistką Towarzystwa Polek, a ja w "Sokole". Od początku okupacji hitlerowskiej należałam do podziemnego ruchu oporu, za co zostałam w roku 1940 aresztowana przez gestapo i osadzona w katowickim więzieniu. Następnie zostałam przetransportowana do obozu koncentracyjnego w Ravensbrück, gdzie byłam poddawana zbrodniczym pseudomedycznym doświadczeniom m.in. sterylizacji, co spowodowało u mnie bezpłodność i brak potomstwa. Po wyzwoleniu przez armię amerykańską w 1945 r. (wazyłam wtedy 32 kg) zostałam przewieziona do Szwecji na leczenie. Po dwóch latach wróciłam do Ojczyzny.

Pracowałam w różnych instytucjach, ale obozowa gehen-na spowodowała przejście na inwalidztwo wojenne. Moja przyjaciółka, która była w Holandii zameżna zaprosiła mnie w odwiedziny. Tam poznałam i wyszłam za mąż za Lambertusa Verhofstad, zawodowego dyplomata, z którym żyłam bardzo szczęśliwie, działając na niwie społecznej. M.in. wespół z moimi holenderskimi przyjaciółkami organizowałam różnorodną pomoc dla ro-

daków po ogłoszeniu w Polsce stanu wojennego. Do dziś dobrze pamiętam, jak pewnego razu z czterema tirami i przyczepami przybyliśmy do Bielska. Dary otrzymały wtedy Szpital w Komorowicach, Dom Sierot przy ul. Akacyjowej, Dom Nauczyciela, ZBOWiD...

W taki sposób poznałam podbeskidzkie Bielsko, które mi się ogromnie spodobalo ze względu na pobliskie góry, których uroków nie zaznałam na Opolszczyźnie, Górnym Śląsku, ani też w Holandii. Stąd też po śmierci męża w sierpniu 1998 r. już po zaledwie trzech miesiącach spakowałam swój dobytek i przywędrowałam do stolicy Podbeskidzia, która stała się moim ostatnim ukochanym przystankiem życiowym..."

Pani **Róża** polubiła bardzo nasze Jaworze, którego klimat i krajobraz przypadł jej ogromnie do gustu, podobnie zresztą jak i miejscowa ludność. Stąd też zamierza często przyjeżdżać tu na wypoczynek i leczenie, choć nie będzie to łatwe, gdyż w Bielsku opiekuje się chorą przyjaciółką.

F. K. Szpök

**Wójt nie wypełnia obowiązków**

Przedruk z "Ustroju samorządu" nr 19/20 z 5-18.VII.99 r.

**Spostrzeżenie w działaniach wójta symptomów aspołecznego zachowania bądź rażących uchybień upoważnia każdego do wskazania ich organom nadrzędnym lub czynienia starań o podjęcie postępowania karnego.**

Coraz częściej mówi się o wójtach, którzy nie wykonują zadań nałożonych na nich ustawą z 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jedn. Dz. U. z 1996 r. nr 13, poz. 74 z późn. zm.) Usprawiedliwienia bywają różne, ale przeważnie nie satysfakcjonują ani radnych ani członków lokalnej wspólnoty samorządowej. Co w takiej sytuacji można zrobić?

**Odpowiedzialność przed radą**

Za realizację zadań wójt odpowiada przed radą gminy. Jeżeli nie wykonuje nałożonych na niego zadań, może zostać przez radę odwołany.

Odbywa się to na zasadzie i w trybie przepisów art. 28c ustawy o samorządzie gminnym, w drodze głosowania tajnego, większością 2/3 głosów ustawowego składu rady (art. 28d). Głosowanie rada przeprowadza po zapoznaniu się z opinią właściwej komisji oraz komisji rewizyjnej. Dla wszczęcia postępowania wymagany jest wniosek 1/4 ustawowego składu rady. Wniosek wymaga formy pisemnej i musi być uzasadniony. Odwołanie wójta jest równoznaczne z odwołaniem pozostałych członów zarządu. Jeżeli wniosek o odwołanie nie uzyskał wymaganej większości głosów, kolejny może być zgłoszony nie wcześniej niż po upływie 6 miesięcy od poprzedniego głosowania.

Zatem inicjatywa wystąpienia z wnioskiem o odwołanie wójta przysługuje ustawowo określoneму składowi rady gminy. Pojedynczy radny z takim wnioskiem wystąpić nie może.

**Skargi i wnioski**

Każdy, także radny, kto spostrzeże, że postępowanie wójta narusza obowiązujący porządek prawny, może podjąć określone prawem kroki.

Każdemu obywatelowi służy w takiej sytuacji, zagwarantowane w konstytucji, prawo składania petycji, skargi i wniosków do organów państwowych i organów samorządowych. Ma on również prawo czynić starania o podjęcie w stosunku do wójta postępowania karnego. Postępowanie skargowe zostało uregulowane w dziale VIII ustawy z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 1980 r. nr 9, poz. 26 z późn. zm.) Zgodnie z postanowieniami k.p.a., przedmiotem skargi może być zwłaszcza zaniedbanie lub nienależne wykonywanie zadań przez właściwe organy albo ich pracowników, naruszenie praworządności lub interesów skarżących, a także przewlekłe lub biurokratyczne załatwienie spraw. Naczelny Sąd Administracyjny w tezie wyroku z 19 lipca 1982 r. (II SA 760/82, ONSA 1982, nr 2, poz. 73) stwierdził, że przedmiotem skargi może być też ocena zgodności postępowania urzędników z przepisami o charakterze instrukcyjnym. Skargi, petycje i wnioski można składać w interesie własnym, innych osób, za ich zgodą, a także w interesie społecznym. Skarga powinna zawierać



zarzut wadliwej działalności organu lub jego pracownika. Skarga ma znamiona środka uruchamiającego kontrolę następczą.

Osoba, która zauważyła nieprawidłowości w działaniu wójta, może zatem wystąpić ze skargą na jego działanie. Organem uprawnionym do rozpatrzenia skargi dotyczącej zadań lub działalności wójta (lub nawet całego zarządu) w sprawach należących do zadań własnych gminy jest rada gminy. Uchybienia w realizacji należących do zadań zleconych z zakresu administracji rządowej można zaskarżyć do wojewody.

#### Odpowiedzialność karna

W sytuacji, gdy postępowanie wójta nosi znamiona czynu zabronionego (wypełnia ustawowe znamiona przestępstwa), istnieje możliwość czynienia starań o pociągnięcie go do odpowiedzialności karnej.

Wprawdzie wójt jest funkcjonariuszem publicznym i w swojej działalności korzysta z przewidzianej dla niego ochrony prawnej, ale może być pociągnięty do odpowiedzialności karnej za popełnione przestępstwo, np. za łapownictwo, przekupstwo, płatną protekcję lub nadużycie funkcji.

Zgodnie z art. 228 kodeksu karnego, ten, kto w związku z pełnieniem funkcji publicznej przyjmuje korzyść majątkową lub osobistą albo jej obietnicę lub takiej korzyści żąda – podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8. Taki sam czyn, ale mniejszej wagi, jest zagrożony karą grzywny, ograniczenia wolności lub pozbawienia wolności do lat 2. Jeżeli przestępstwo łapownictwa zostało popełnione w związku z naruszeniem przepisów prawa, czyli ma charakter kwalifikowany, kara ulega zaostrzeniu, a sprawca podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.

Funkcjonariusz publiczny, który – przekraczając swe uprawnienia lub niedopełniając obowiązków – działa na szkodę interesu publicznego lub prywatnego, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3. Jeżeli nadużywa swojej funkcji w celu osiągnięcia korzyści majątkowej lub osobistej, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10. Nieumyślne przekroczenie uprawnień lub niedopełnienie obowiązków przez funkcjonariusza publicznego, skutkujące wyrządzeniem istotnej szkody, jest zagrożone karą grzywny, ograniczenia wolności lub pozbawienia wolności do lat 2 (art. 231 k.k.).

Inaczej jest, gdy funkcjonariusz publiczny dopuszcza się nadużycia swojej funkcji i powołując się na swoje wpływy w instytucji państwowej lub organach samorządu terytorialnego, podejmuje się pośrednictwa w załatwieniu w zamian za korzyść majątkową lub jej obietnicę. Podlega wówczas karze pozbawienia wolności do lat 3.

Wymienione to przestępstwa związane są z wykonywaniem funkcji publicznej, a taką jest również funkcja wójta. Wójt nie ma immunitetu uniemożliwiającego pociągnięcie go do odpowiedzialności karnej. Odpowiada za swoje czyny jak każdy inny obywatel.

Reasumując należy stwierdzić, że wójt obowiązany jest działać na podstawie prawa i w jego granicach, a stawiane mu zadania zostały określone w ustawie samorządowej.

Spostrzeżenie w działaniach wójta symptomów społecznego zachowania bądź rażących uchybień, upoważnia każdego obywatela (nie tylko radnego) do wskazania ich – w skardze – organom nadrzędnym lub nawet do czynienia starań o podjęcie postępowania karnego w przypadku, gdy czyny wójta mają znamiona przestępstwa.

Niezależnie od tego, radni mający zastrzeżenia do pracy wójta mogą doprowadzić do jego odwołania przez radę, pod warunkiem, że z inicjatywą taką wystąpi odpowiednia ilość członków rady.

Obecny system samorządowy znacznie ogranicza samowolę urzędników i wprowadza nowe mechanizmy samokontroli władzy. Radni, którzy są przedstawicielami wspólnoty wyborców, mają również prawo kontroli lokalnej władzy wykonawczej oraz pracy konkretnych urzędników, w tym także wójta. Prawo do kontroli radni mogą realizować bądź indywidualnie (np. poprzez składanie skarg, petycji i wniosków), bądź jako członkowie rady gminy. Zawsze na zasadach i w trybie przez ustawy przewidzianych. Obok czujnego oka radnych, działanie nie tylko wójta ale całego zarządu, związane z wykonywaniem budżetu gminy podlega okresowej kontroli RIO.



## ❄️ ❄️ KOMUNIKAT ❄️ ❄️

Zarząd Gminy Jaworze informuje, że zwyczajem lat poprzednich w okresie zimy 1999/2000 r. ODPOWIEDZIALNI ZA ODSNIEŻANIE DRÓG BĘDĄ:

1. **Jan Reis** – Jaworze Dolne 117, ul. Wapienicka ❄️  
Obszar: Jaworze Górne, Jaworze Nałęże ❄️
2. **Franciszek Jędrzejko** – Jaworze Dolne 206, ul. Bielska ❄️  
Obszar: Jaworze Dolne, Jaworze Średnie między ul. Bielską, Zdrojową, Wapienicką ❄️
3. **Jan Reis** – Jaworze Dolne 27, ul. Pałacowa ❄️  
Transport samochodem ciężarowym żużlu i piasku ❄️
4. **Edward Brandys** – Jaworze Średnie 42, ul. Średnia ❄️  
Odsnieżanie chodników w Jaworzcu Centrum ❄️
5. **Marian Czernek** – Jaworze Dolne 524, ul. Wiejska ❄️  
Obszar: ul. Cisowa, Wapienicka, Zdrojowa, Słoneczna ❄️
6. **Andrzej Karch** – Jaworze Dolne 80, ul. Kryształowa ❄️  
Obszar: Jaworze Dolne, Jaworze Średnie między ul. Wąwóz, Wapienicką, Podgóorską, Rumiankową. ❄️

## Pomoc społeczna w świetle prawa – cd.

### Świadczenia pomocy społecznej

Art. 30.

1. osobie uprawnionej do zasiłku stałego i stałego wyrównawczego, a także gwarantowanego zasiłku okresowego lub renty socjalnej, przysługują świadczenia zdrowotne na zasadach określonych w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym pracowników i ich rodzin; przysługują one również osobom pozostającym na ich wyłącznym utrzymaniu.
2. Świadczeń zdrowotnych w publicznych zakładach opieki zdrowotnej udziela się na podstawie wpisu w legitymacji ubezpieczeniowej lub na podstawie decyzji administracyjnej przyznającej świadczenie.

Art. 31.

1. Zasiłek okresowy z pomocy społecznej może być przyznany osobom i rodzinom, jeżeli dochód osoby samotnie gospodarującej lub dochód rodziny nie przekracza kryterium dochodowego osoby lub rodziny ustalonego zgodnie z art. 4 ust. 1, a dochody oraz posiadane zasoby pieniężne nie wystarczają na zaspokojenie ich niezbędnych potrzeb, w szczególności ze względu na: długotrwale choroby, niepełnosprawność, brak możliwości zatrudnienia, brak uprawnień do renty rodzinnej po osobie, na której ciążył obowiązek alimentacyjny, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczenia z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

cdn.

### Klarowność stanu finansów

Niejednokrotnie problemy dotyczą spraw związanych z gospodarką finansową gminy (podawanie przez wójta nieprawdziwych informacji o finansach i zadłużeniu gminy), którą gmina prowadzi na podstawie budżetu.

Należy zauważyć, że nowe zasady sprawozdawczości budżetowej dla jednostek samorządu terytorialnego, które weszły w życie 28 kwietnia br. na mocy rozporządzenia ministra finansów z 14 kwietnia 1999 r. w sprawie zasad i terminów sporządzania sprawozdawczości budżetowej jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. nr 38, poz. 365), teoretycznie wykluczają możliwość "zatajania" przez wójta wspomnianych informacji.

Projekt budżetu przygotowuje zarząd i wraz z informacją o stanie mienia komunalnego przedkłada radzie gminy. Ani zarząd gminy, ani wójt nie mogą, a nawet nie mają możliwości zatajania lub podawania nieprawdziwych informacji o stanie budżetu gminy. Zarząd gminy, oprócz kwartalnego sprawozdania z wykonania budżetu gminy, musi sporządzić i przekazać do właściwej terytorialnie regionalnej izby obrachunkowej także kwartalne sprawozdanie z wykonania budżetu. Termin do złożenia tego sprawozdania upływa ostatniego dnia miesiąca następującego po upływie kwartału sprawozdawczego.

W dodatkowej części sprawozdań budżetowych jednostek samorządu terytorialnego, zatytułowanej "Dane uzupełniające", których nie było w dotychczasowych sprawozdaniach sporządzonych przez gminy, powinny być zawarte informacje o stanie zadłużenia jednostek samorządu terytorialnego.



**UWAGA!****Poliklinika  
dr Adama Kwiecińskiego**

zaprasza  
mieszkańców Jaworza i okolic  
na

**BEZPŁATNE  
BADANIA PROFILAKTYCZNE**

w dniach 13 - 17 grudnia 1999 r.

**ZOSTANĄ  
WYKONANE BADANIA:**

- \* USG jamy brzusznej
- \* USG tarczycy
- \* EKG
- \* badanie cholesterolu (LDL, HDL)...



**REJESTRACJA od godz. 8.00 - 19.00**  
pod nr tel. (0-33) 817 22 72

**TWR SKLEP ODZIEŻOWY TWR**

Tomasz Wróbel

Jaworze Dolne, ul. Zdrojowa 9  
("Cholewik" - pod sklepem meblowym)

**ZAPRASZA NA ZAKUPY !**

Oferujemy, po atrakcyjnych cenach,  
bogatą gamę wyrobów firm:  
ATLANTIC, ROSS, FALA

**BRATKI HOLENDERSKIE**

- wielokwiatowe i miniaturowe

**CHRYZANTEMY**

ogrodowe, zimujące w gruncie (Garden Mums)

poleca w hurcie i detalu:



**OGRODNICTWO J. E. WIEJOWIE**  
JAWORZE NALEŻE 1  
UL. SŁONECZNA, TEL. 817-28-58

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

LEK. STOM. KRZYSZTOF KACZUR

specjalista chirurgii stomatologicznej

Jaworze, ul. Zdrojowa 159



**zabiegi w narkozie**

czynne: poniedziałki, czwartki 15.00 - 19.00  
REJESTRACJA TELEFONICZNA 0603 789 802

**"ELBRAM"**

- \* sprzedaż i montaż napędów zdalnie sterowanych do bram ogrodowych
- \* wykonywanie bram i ogrodzeń
- \* usługi elektryczne

Tel. 815 32 98 lub kom. 0602 862 810  
ŚWIĘTOSZÓWKA, UL. OGRODOWA 34

**WIZYTY LEKARSKIE  
W DOMU CHOREGO**

**lek. med. Maria Ordon-Warwas**  
**INTERNISTA**

kontakt całą dobę pod tel. 817-24-11  
lub tel. kom. 0601 998 354

**SZKÓŁKA RÓŻ**

Czesław & Grażyna Jaworska Trubilowicz

Oferujemy krzewy róż:

wielokwiatowe - wielokwiatowe  
miniatury - pnące - parkowe

43-384 Jaworze Śr. k/Bielska-B., ul. Kolonia Dolna  
tel. (033) 817 31 95, tel. kom. 0 602 495 332

**PRANIE, GREPLOWANIE,  
SZYCIĘ KÓLDER**

sprzedaż:

**Genowefa Galińska**  
Świętoszówka, ul. Ogrodowa 59  
tel. 815 29 87

**ZAKŁAD POGRZEBOWY STEKLA-KUKŁA**

poleca:

- autokarawan
- trumny
- chłodnię
- wieńce, wiązanki
- przewóz zwłok (cały kraj)
- kredytowanie usług bezprocentowe

STEKLA - tel. 817-22-00 KUKŁA - tel. 817-32-02  
Jaworze, ul. Zajęcza 51 Jaworze, ul. Nadbrzeźna 74  
Tel. komórkowy 0602-320-938

**CENA JEDNEGO SŁOWA REKLAMY - 50 GROSZY**

Redaguje Kolegium w składzie: Marian Zygmunt - przew.  
Franciszek K. Szpok, Roman Rucki, Piotr Krzemień  
Izabela Kozłowska - skład  
Małgorzata Barut - kolportaż  
Adres Redakcji: Urząd Gminy w Jaworzcu, ul. Zdrojowa 82  
43-384 Jaworze Dolne, tel. 817-21-95 lub 817-28-13  
fax 817-28-71, telex 35-405  
Druk: "TIMES", ul. Krakusa 17, tel. 818-45-48 Bielsko-B.  
Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów  
oraz zastrzega sobie prawo skracania i opracowania redakcyjnego.